

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I	Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk	
	Kommissionens forordning (EF) nr. 540/2004 af 24. marts 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager ...	1
★	Kommissionens forordning (EF) nr. 541/2004 af 23. marts 2004 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer	3
	Kommissionens forordning (EF) nr. 542/2004 af 24. marts 2004 om undtagelse for 2004 fra forordning (EF) nr. 1371/95 og (EF) nr. 1372/95 hvad angår datoer for udstedelse af eksportlicenser for æg og fjerkrækød	7
★	Kommissionens forordning (EF) nr. 543/2004 af 24. marts 2004 om ændring af forordning (EF) nr. 1520/2000 om fastsættelse af fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutionsordningen og af kriterier for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke er opført i traktatens bilag I	8
★	Kommissionens forordning (EF) nr. 544/2004 af 24. marts 2004 om overgangsforanstaltninger som følge af Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiet tiltrædelse, for så vidt angår den reserve, der er oprettet i henhold til artikel 14 i forordning (EF) nr. 1520/2000	10
★	Kommissionens forordning (EF) nr. 545/2004 af 24. marts 2004 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 32/2000 som følge af ændringerne af Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif	12
★	Kommissionens forordning (EF) nr. 546/2004 af 24. marts 2004 om ændring af bilag I, II og III til Rådets forordning (EØF) nr. 2377/90 om en fælles fremgangsmåde for fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af veterinærlægemidler i animalske levnedsmidler ⁽¹⁾	13

Kommissionens forordning (EF) nr. 547/2004 af 24. marts 2004 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie	16
Kommissionens forordning (EF) nr. 548/2004 af 24. marts 2004 om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter	18

II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Kommissionen

2004/277/EF, Euratom:

- ★ **Kommissionens beslutning af 29. december 2003 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets beslutning 2001/792/EF, Euratom om indførelse af en fællesskabsordning til fremme af styrket samarbejde om indsatser på civilbeskyttelsesområdet⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 5185)** 20

2004/278/EF:

- ★ **Kommissionens afgørelse af 10. februar 2004 om Fællesskabets holdning til ændringerne af appendikserne til bilag 4 i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter** 31

2004/279/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 19. marts 2004 om vejledning i gennemførelsen af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/3/EF om luftens indhold af ozon⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2004) 764)** 50

2004/280/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 19. marts 2004 om overgangsforanstaltninger vedrørende markedsføring af visse animalske produkter fremstillet i Tjekkiet, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2004) 845)** 60

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 540/2004
af 24. marts 2004
om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 25. marts 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. marts 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 (EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17).

BILAG

til Kommissionens forordning af 24. marts 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	98,9
	204	47,2
	212	125,1
	624	124,8
	999	99,0
0707 00 05	052	135,4
	096	93,1
	204	13,1
	999	80,5
0709 90 70	052	126,7
	204	56,3
	999	91,5
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	41,7
	204	49,1
	212	57,6
	220	64,9
	400	39,3
	624	58,1
	999	51,8
0805 50 10	052	57,0
	220	31,0
	999	44,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	88,5
	400	108,4
	404	79,7
	508	71,5
	512	82,3
	524	87,5
	528	74,1
	720	85,9
	999	84,7
0808 20 50	388	80,8
	512	66,8
	528	66,2
	720	34,9
	999	62,2

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/2003 (EFT L 313 af 28.11.2003, s. 11). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 541/2004**af 23. marts 2004****om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽²⁾, særlig artikel 173, stk. 1, og,

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 173-177 i forordning (EØF) nr. 2454/93 skal Kommissionen fastsætte periodiske enhedsværdier for de varer, der er anført i grupperingen i forordningens bilag 26.

- (2) Anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i ovennævnte artikler, på de oplysninger, der er blevet meddelt Kommissionen i overensstemmelse med artikel 173, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fører til fastsættelse af enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 173, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fastsættes som angivet i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 25. marts 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. marts 2004.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ JO L 302 af 19.10.1992, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2700/2000 (EFT L 311 af 12.12.2000, s. 17).

⁽²⁾ JO L 253 af 11.10.1993, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 2286/2003 (EFT L 343 af 31.12.2003, s. 1).

BILAG

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto			
	Art, sort, KN-kode	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Nye kartofler 0701 90 50	38,59	287,39	357,80	25,99
1.30	Spiseløg (bortset fra sætteløg) 0703 10 19	42,58	317,11	394,79	28,68
1.40	Hvidløg 0703 20 00	139,30	1 037,40	1 291,54	93,82
1.50	Porrer ex 0703 90 00	69,22	515,48	641,76	46,62
1.80	Hvidkål og rødkål 0704 90 10	97,03	722,57	899,57	65,35
1.90	Broccoli (Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	61,43	457,47	569,54	41,37
1.100	Kinakål ex 0704 90 90	77,30	575,65	716,67	52,06
1.130	Gulerødder ex 0706 10 00	26,04	193,92	241,42	17,54
1.140	Radiser ex 0706 90 90	54,72	407,48	507,30	36,85
1.160	Ærter (Pisum sativum) 0708 10 00	307,74	2 291,75	2 853,16	207,26
1.170	Bønner:				
1.170.1	— Bønner (Vigna-arter, Phaseolus-arter) ex 0708 20 00	125,32	933,27	1 161,90	84,40
1.170.2	— Bønner (Phaseolus ssp. vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 00	160,66	1 196,44	1 489,53	108,20
1.200	Asparges:				
1.200.1	— Grønne ex 0709 20 00	347,59	2 588,52	3 222,63	234,10
1.200.2	— Andre tilfælde ex 0709 20 00	508,45	3 786,44	4 714,01	342,44
1.210	Auberginer 0709 30 00	132,86	989,43	1 231,81	89,48
1.220	Bladselleri (Apium graveolens L., var. Dulce (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	61,24	456,06	567,78	41,25
1.230	Kantareller 0709 59 10	994,91	7 409,09	9 224,11	670,07
1.240	Sød peber 0709 60 10	216,84	1 614,84	2 010,43	146,04
1.270	Søde kartofler, hele, friske (bestemt til menneskeføde) 0714 20 10	83,50	621,83	774,16	56,24
2.30	Ananas, friske ex 0804 30 00	94,74	705,56	878,41	63,81

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto			
	Art, sort, KN-kode	EUR	DKK	SEK	GBP
2.40	Avocadoer, friske ex 0804 40 00	154,74	1 152,38	1 434,68	104,22
2.50	Guvabær og mango, friske ex 0804 50 00	—	—	—	—
2.60	Appelsiner, friske:				
2.60.1	— Blod- og halvblodappelsiner 0805 10 10	—	—	—	—
2.60.2	— Navels, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valencialater, Maltoser, Shamoutis, Ovalis, Trovita og Hamliner 0805 10 30	—	—	—	—
2.60.3	— Andre varer 0805 10 50	—	—	—	—
2.70	Mandariner (herunder tangeriner og satsumas), friske; klementiner, wilking og lignende krydsninger af citrusfrugter, friske:				
2.70.1	— Klementiner ex 0805 20 10	153,53	1 143,31	1 423,38	103,40
2.70.2	— Monreales og satsumas ex 0805 20 30	126,59	942,72	1 173,65	85,26
2.70.3	— Mandariner og wilking ex 0805 20 50	90,42	673,37	838,33	60,90
2.70.4	— Tangeriner og andre varer ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	60,29	449,01	559,01	40,61
2.85	Limefrugter (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia), friske 0805 50 90	88,73	660,81	822,68	59,76
2.90	Grapefrugter, friske:				
2.90.1	— Hvide ex 0805 40 00	49,38	367,75	457,84	33,26
2.90.2	— Lyserøde ex 0805 40 00	60,37	449,56	559,69	40,66
2.100	Druer til spisebrug 0806 10 10	130,86	974,52	1 213,26	88,14
2.110	Vandmeloner 0807 11 00	50,14	373,39	464,86	33,77
2.120	Meloner (bortset fra vandmeloner):				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (herunder Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (herunder Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	62,12	462,64	575,98	41,84
2.120.2	— Andre varer ex 0807 19 00	94,01	700,06	871,56	63,31
2.140	Pærer				
2.140.1	— Pærer — Nashi (Pyrus pyrifolia), Pærer — Ya (Pyrus bretschneideri) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	— Andre varer ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.150	Abrikoser 0809 10 00	608,11	4 528,60	5 637,97	409,56
2.160	Kirsebær 0809 20 95 0809 20 05	338,62	2 521,70	3 139,45	228,06

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto			
	Art, sort, KN-kode	EUR	DKK	SEK	GBP
2.170	Ferskener 0809 30 90	130,66	973,01	1 211,37	88,00
2.180	Nektariner ex 0809 30 10	124,68	928,50	1 155,96	83,97
2.190	Blommer 0809 40 05	94,86	706,42	879,48	63,89
2.200	Jordbær 0810 10 00	146,43	1 090,47	1 357,60	98,62
2.205	Hindbær 0810 20 10	304,95	2 270,96	2 827,28	205,38
2.210	Frugter af <i>Vaccinium myrtillus</i> (blåbær) 0810 40 30	1 223,11	9 108,50	11 339,82	823,76
2.220	Kiwifrugter (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	145,75	1 085,40	1 351,29	98,16
2.230	Granatæbler ex 0810 90 95	308,67	2 298,67	2 861,77	207,89
2.240	Kakifrugter (dadelblommer) (herunder Sharon-frugter) ex 0810 90 95	214,04	1 593,96	1 984,43	144,16
2.250	Litchiblommer ex 0810 90 30	—	—	—	—

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 542/2004
af 24. marts 2004**

**om undtagelse for 2004 fra forordning (EF) nr. 1371/95 og (EF) nr. 1372/95 hvad angår datoer for
udstedelse af eksportlicenser for æg og fjerkrækød**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for æg ⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 2, artikel 8, stk. 13, og artikel 15,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for fjerkrækød ⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 2, artikel 8, stk. 12, og artikel 15, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Artikel 3, stk. 3, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1371/95 ⁽³⁾, og Kommissionens forordning (EF) nr. 1372/95 ⁽⁴⁾ om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med eksportlicenser for henholdsvis æg og fjerkrækød fastsætter at eksportlicenserne udstedes onsdagen efter den uge, licensansøgningerne er indgivet, hvis Kommissionen ikke træffer særlige foranstaltninger inden da.
- (2) På grund af fri- og helligdagene i 2004 og den uregelmæssige offentliggørelse af *Den Europæiske Unions Tidende* de pågældende dage, er betænkningstiden for kort til at sikre en god forvaltning af markedet, og den bør derfor forlænges.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med Forvaltningskomitéen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Uanset bestemmelserne i artikel 3, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1371/95 og (EF) nr. 1372/95 udstedes licenserne på de datoer, der er angivet i nedenstående skema, hvis der ikke træffes særlige foranstaltninger som omhandlet i stk. 4 i nævnte artikel inden disse udstedelsesdatoer.

Perioder for indgivelse af licensansøgninger	Udstedelsesdatoer
fra 5. til 9. april 2004	15. april 2004
fra 24. til 28. maj 2004	3. juni 2004
fra 25. til 29. oktober 2004	5. november 2004

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. marts 2004.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 282 af 1.11.1975, s. 49. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 282 af 1.11.1975, s. 77. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003.

⁽³⁾ EFT L 133 af 17.6.1995, s. 16. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2260/2001 (EFT L 305 af 22.11.2001, s. 11).

⁽⁴⁾ EFT L 133 af 17.6.1995, s. 26. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1383/2001 (EFT L 186 af 7.7.2001, s. 26).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 543/2004
af 24. marts 2004**

om ændring af forordning (EF) nr. 1520/2000 om fastsættelse af fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutionsordningen og af kriterier for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke er opført i traktatens bilag I

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 af 6. december 1993 om en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter (⁽¹⁾), særlig artikel 8, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 5, stk. 2, og artikel 7, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1520/2000 (⁽²⁾) er der fastsat en ordning med forudfastsættelse af restitutionssatsen, der kan anvendes på varer, der udføres i restitutionslicensens gyldighedsperiode. Ved anvendelse af ordningen med forudfastsættelse anvendes den restitutionssats, der er gældende på dagen for indgivelsen af ansøgningen om forudfastsættelse, for en eksportforretning, der gennemføres efter denne dato, men inden udløbet af restitutionslicensens gyldighedsperiode.
- (2) Da restitutionssatserne for mælk, sukker, korn og ris sædvanligvis fastsættes eller ændres om torsdagen, vil der imidlertid være en risiko for indgivelse af ansøgninger om forudfastsættelse for disse produkter i spekulationsøjemed, hvis sådanne ansøgninger, der indgives på en torsdag, anses for at være indgivet denne dag. For at mindske denne risiko bør det derfor bestemmes, at en ansøgning om forudfastsættelse, der indgives på en torsdag, anses for at være indgivet den førstfølgende hverdag.
- (3) Artikel 21 i Kommissionens forordning (EF) nr. 800/1999 af 15. april 1999 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter (⁽³⁾) bestemmer, at der ingen restitution ydes, hvis produkterne ikke er af sund og sædvanlig handelskvalitet den dag, udførselsangivelsen antages. For at sikre, at denne regel anvendes ensartet, bør det i forordning (EF)

nr. 1520/2000 fastsættes, at der kun kan ydes restitution for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i Rådets direktiv 92/46/EØF af 16. juni 1992 om sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning af rå mælk, varmebehandlet mælk og mælkebaserede produkter (⁽⁴⁾) eller i artikel 1 i Rådets direktiv 89/437/EØF af 20. juni 1989 om hygiejne- og sundhedsproblemer i forbindelse med produktion og markedsføring af ægprodukter (⁽⁵⁾) og opført i bilag B til forordning (EF) nr. 1520/2000, hvis de er forarbejdet i overensstemmelse med kravene i disse direktiver og er forsynet med det krævede sundhedsmærke.

- (4) Da nogle erhvervsdrivende kan have brug for tid til at træffe de nødvendige praktiske foranstaltninger for at sikre, at emballagen til deres varer forsynes med det krævede sundhedsmærke, bør dette krav ikke anvendes inden den 15. april 2004.
- (5) Forordning (EF) nr. 1520/2000 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Horisontale Spørgsmål i Forbindelse med Handel med Forarbejdede Landbrugsprodukter uden for Traktatens Bilag I —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1520/2000 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 5, stk. 2, andet afsnit, affattes således:

»Ved anvendelse af ordningen med forudfastsættelse af restitutionssatsen anvendes den restitutionssats, der er gældende på dagen for indgivelsen af ansøgningen om forudfastsættelse, for en eksportforretning, der gennemføres efter denne dato, men inden udløbet af restitutionslicensens gyldighedsperiode, jf. artikel 9, stk. 2. Dog anses ansøgninger om forudfastsættelse, der indgives på en torsdag, for at være indgivet den førstfølgende hverdag.«

(⁽¹⁾) EFT L 318 af 20.12.1993, s. 18. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2580/2000 (EFT L 298 af 25.11.2000, s. 5).

(⁽²⁾) EFT L 177 af 15.7.2000, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 307/2004 (EUT L 52 af 21.2.2004, s. 35).

(⁽³⁾) EFT L 102 af 17.4.1999, s. 11. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2010/2003 (EUT L 297 af 15.11.2003, s. 13).

(⁽⁴⁾) EFT L 268 af 14.9.1992, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1).

(⁽⁵⁾) EFT L 212 af 22.7.1989, s. 87. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003.

2) Artikel 7, stk. 2, affattes således:

»2. Ansøgeren kan ansøge om forudfastsættelse af de restitutionssatser, som gælder på datoen for indgivelsen af ansøgningen. I så fald omfatter forudfastsættelsen alle de restitutionssatser, der er relevante. Der kan indgives en engangsansøgning om forudfastsættelse, som skal opfylde de i bilag F fastsatte betingelser, enten samtidig med restitutionslicensansøgningen eller i perioden fra den dag, hvor restitutionslicensen tildeles, og inden sidste gyldighedsdag.

Forudfastsættelsen gælder ikke for udførsler, der finder sted inden datoen for indgivelsen af ansøgningen om forudfastsættelse.

Uanset første afsnit, og hvis der er tale om ansøgninger om forudfastsættelse af restitutionssatser, anses ansøgninger om forudfastsættelse, der indgives på en torsdag, for at være indgivet den førstfølgende hverdag.«

3) I artikel 16 tilføjes følgende stykke:

»10. For at der kan ydes restitution for varer henhørende under KN-kode 0403 10 51 til 0403 10 99, 0403 90 71 til 0403 90 99, 0405 20 10, 0405 20 30 og 2105 00 99, skal varerne opfylde kravene i direktiv 92/46/EØF, særlig kravet om, at de skal være forarbejdet af en autoriseret virksomhed, og at de skal opfylde kravene om sundhedsmærkning i punkt A i kapitel IV i bilag C til direktivet.

For at der kan ydes restitution for varer henhørende under KN-kode 3502 11 90 og 3502 19 90, skal varerne opfylde bestemmelserne i kapitel XI i bilaget til direktiv 89/437/EØF.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 1, stk. 3, anvendes fra den 15. april 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. marts 2004.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 544/2004

af 24. marts 2004

om overgangsforanstaltninger som følge af Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse, for så vidt angår den reserve, der er oprettet i henhold til artikel 14 i forordning (EF) nr. 1520/2000

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse, særlig artikel 41, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 af 6. december 1993 om en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2580/2000⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 3, første afsnit, og artikel 16, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1520/2000 af 13. juli 2000 om fastsættelse af fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutionsordningen og af kriterier for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke er opført i traktatens bilag I⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 543/2004⁽⁴⁾, bestemmes det, at ydelse af eksportrestitutioner for varer, med visse undtagelser, er betinget af, at der forelægges en restitutionslicens. Disse restitutionslicenser kan udstedes til erhvervsdrivende i seks trancher i regnskabsperioden, idet der gælder ansøgningsfrister for hver tranche. Der må kun udstedes restitutionslicenser til ansøgere etableret i Den Europæiske Union.

(2) I anledning af Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets kommende tiltrædelse kan erhvervsdrivende i disse nye medlemsstater i perioden fra 1. maj 2004 til 7. maj 2004 ansøge om restitutionslicenser fra femte tranche, som vil være gyldige til brug fra 1. juni 2004. Disse erhvervsdrivende har imidlertid ikke adgang til restitutionslicenser udstedt fra tidligere trancher og har derfor ikke adgang til restitutionslicenser, som er gyldige til brug i perioden fra 1. maj 2004 til 31. maj 2004.

(3) Eftersom erhvervsdrivende etableret i de nye medlemsstater ikke har adgang til restitutionslicenser, der er gyldige i perioden fra 1. maj 2004 til 31. maj 2004, bør der vedtages særlige midlertidige foranstaltninger, hvorefter sådanne erhvervsdrivende fritages fra kravet om at forelægge restitutionslicenser i perioden fra 1. maj 2004 til 31. maj 2004.

(4) Der bør derfor fastsættes visse undtagelser fra artikel 14 i forordning (EF) nr. 1520/2000, således at erhvervsdrivende i nye medlemsstater i perioden fra 1. maj 2004 til 31. maj 2004 kan gøre brug af fritagelsen i denne artikel.

(5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Horisontale Spørgsmål i forbindelse med Handel med Forarbejdede Landbrugsprodukter uden for Traktatens Bilag I —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der fastsættes følgende undtagelser fra artikel 14 i forordning (EF) nr. 1520/2000 for det regnskabsår, der slutter den 15. oktober 2004:

1) Den i stk. 1, første afsnit, nævnte samlede reserve forhøjes til 40 mio. EUR.

2) Det i stk. 2, første afsnit, nævnte beløb på 75 000 EUR gælder ikke for ansøgninger fra erhvervsdrivende etableret i Tjekkiet, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet, hvad angår udførsler, der finder sted i perioden fra 1. maj 2004 til 31. maj 2004, af varer fremstillet eller samlet i den medlemsstat, hvor den erhvervsdrivende er etableret.

3) Den i stk. 3, andet afsnit, nævnte sum forhøjes til 30 mio. EUR.

⁽¹⁾ EFT L 318 af 20.12.1993, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 298 af 25.11.2000, s. 5.

⁽³⁾ EFT L 177 af 15.7.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ Se side 8 i denne EUT.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 2004. Den udløber den 16. oktober 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. marts 2004.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 545/2004
af 24. marts 2004**

om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 32/2000 som følge af ændringerne af Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 32/2000 af 17. december 1999 om åbning og forvaltning af GATT-bundne fællesskabstoldkontingenter og visse andre fællesskabstoldkontingenter og om visse gennemførelsesbestemmelser for så vidt angår tilpasning af disse toldkontingenter og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1808/95⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 1, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1789/2003 af 11. september 2003 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif⁽²⁾ indførtes der ændringer af koderne i nomenklaturen for visse produkter, som falder ind under bilag I og IV i forordning (EF) nr. 32/2000. Disse bilag bør derfor tilpasses.
- (2) Nærværende forordning bør anvendes fra datoen for ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. 1789/2003.
- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Toldkodeksudvalget —

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. marts 2004.

På Kommissionens vegne
Frederik BOLKESTEIN
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 5 af 8.1.2000, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 384/2003 (EUT L 55 af 1.3.2003, s. 15).

⁽²⁾ EUT L 281 af 30.10.2003, s. 1.

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 32/2000 foretages følgende ændringer:

- 1) I bilag I, ud for løbenummer 09.0048, anden kolonne, erstattes KN-kode »ex 0304 20 95« af KN-kode »ex 0304 20 94«.
- 2) I bilag IV foretages følgende ændringer:
 - a) Koderne under løbenummer 09.0104 ændres således:
 - i) I kolonnen »KN-kode« udgår koderne »4818 20« til »4823 90 90« samt teksten til kapitel 48 i kolonnen »Varebeskrivelse«.
 - ii) Kode »ex 9113 90 90« erstattes af kode »ex 9113 90 80«.
 - b) Under løbenummer 09.0106, i kolonnen »KN-kode«, erstattes kode »6217 17 00« af kode »6217 10 00«.
 - c) Koderne under løbenummer 09.0104 ændres således:
 - i) koderne »4818 20 10 10« til »4823 90 90 20« udgår.
 - ii) I kolonnen »Taric-koder« ud for KN-kode »7117 19 99« tilføjes tallet »10«.
 - iii) Kode »9113 90 90 10« erstattes af kode »9113 90 80 11«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2004.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 546/2004

af 24. marts 2004

om ændring af bilag I, II og III til Rådets forordning (EØF) nr. 2377/90 om en fælles fremgangsmåde for fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af veterinærlægemidler i animalske levnedsmidler

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2377/90 af 26. juni 1990 om en fælles fremgangsmåde for fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af veterinærlægemidler i animalske levnedsmidler⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 324/2004⁽²⁾, særlig artikel 6, 7 og 8, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2377/90 skal der gradvis fastsættes maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af alle farmakologisk virksomme stoffer, som inden for Fællesskabet anvendes i veterinærlægemidler til behandling af dyr bestemt til levnedsmiddelproduktion.

(2) Maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer bør kun fastsættes, efter at Udvalget for Veterinærlægemidler har gennemgået alle relevante oplysninger vedrørende sikkerheden af rester af det pågældende stof for forbrugere af animalske levnedsmidler samt sådanne resters indflydelse på industriel forarbejdning af levnedsmidler.

(3) Ved fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af veterinærlægemidler i animalske levnedsmidler er det nødvendigt at specificere de dyrearter, hvori sådanne rester vil kunne være til stede, de koncentrationer, der må være til stede i hvert af de relevante væv fra det behandlede dyr (målvæv), og arten af den rest, som er relevant for overvågningen af rester (restmarkør).

(4) For at lette den rutinemæssige overvågning af lægemiddelrester, som fastsat i den relevante fællesskabslovgivning, bør der i almindelighed fastsættes maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer i lever eller nyrer. Imidlertid er lever og nyrer hyppigt fjernet fra dyrekroppe i international handel, og der bør derfor også altid fastsættes maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer i muskelvæv eller fedtvæv.

(5) For veterinærlægemidler til behandling af æglæggende fugle, malkedyr eller honningbier skal der også fastsættes maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer i æg, mælk eller honning.

(6) Nafcillin bør medtages i bilag I til forordning (EØF) nr. 2377/90.

(7) Oxalsyre bør medtages i bilag II til forordning (EØF) nr. 2377/90.

(8) For at gøre det muligt at afslutte videnskabelige undersøgelser bør oxolinsyre medtages i bilag III til forordning (EØF) nr. 2377/90.

(9) Der bør fastsættes en tilstrækkelig lang tidsfrist inden ikrafttrædelsen af denne forordning for at give medlemsstaterne mulighed for at foretage de tilpasninger, som måtte være nødvendige i de tilladelser til at markedsføre de pågældende veterinærlægemidler, der er givet i medfør af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/82/EF⁽³⁾, for at tage hensyn til bestemmelserne i denne forordning.

(10) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Det Stående Udvalg for Veterinærlægemidler —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I, II og III til forordning (EØF) nr. 2377/90 ændres som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den tresindstyvende dag efter offentliggørelsen.

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 58 af 26.2.2004, s. 16.

⁽³⁾ EFT L 311 af 28.11.2001, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. marts 2004.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

A. Følgende stof indsættes i bilag I til forordning (EØF) nr. 2377/90

1. Antimikrobielle lægemidler
- 1.2. Antibiotika
- 1.2.1. Penicillin

Farmakologisk virksomme stoffer	Restmarkør	Dyreart	MRL	Målvæv
»Nafcillin	Nafcillin	Alle drøvtyggere ⁽¹⁾	300 µg/kg	Muskel
			300 µg/kg	Fedt
			300 µg/kg	Lever
			300 µg/kg	Nyre
			30 µg/kg	Mælk

⁽¹⁾ Kun til intramammær anvendelse.»

B. Følgende stof indsættes i bilag II til forordning (EØF) nr. 2377/90

7. Antimikrobielle lægemidler

Farmakologisk virksomme stoffer	Dyreart
»Oxalsyre	Honningbier«

C. Følgende stof indsættes i bilag III til forordning (EØF) nr. 2377/90

1. Antimikrobielle lægemidler
- 1.2. Antibiotika
- 1.2.6. Quinoloner

Farmakologisk virksomme stoffer	Restmarkør	Dyreart	MRL	Målvæv
»Oxolinsyre ⁽¹⁾	Oxolinsyre	Kvæg ⁽²⁾	100 µg/kg	Muskel
			50 µg/kg	Fedt
			150 µg/kg	Lever
			150 µg/kg	Nyre

⁽¹⁾ Midlertidige MRL-grænseværdier udløber 1.1.2006.

⁽²⁾ Må ikke anvendes til dyr, hvis mælk anvendes til menneskeføde.»

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 547/2004
af 24. marts 2004
om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer ⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Såfremt priserne i Fællesskabet ligger over verdensmarkedspriserne, kan forskellen mellem disse priser i henhold til artikel 3 i forordning nr. 136/66/EØF ved udførsel af olivenolie til tredjelande udlignes ved en restitution.
- (2) Bestemmelserne for fastsættelse og ydelse af eksportrestitutionerne ved olivenolie er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 616/72 ⁽²⁾.
- (3) I henhold til artikel 3, stk. 3, i forordning nr. 136/66/EØF skal restitutionen være den samme for hele Fællesskabet.
- (4) I henhold til artikel 3, stk. 4, i forordning nr. 136/66/EØF skal restitutionen fastsættes under hensyntagen til situationen og udviklingstendenserne for priserne på olivenolie og de disponible mængder på Fællesskabets marked og for priserne på olivenolie på verdensmarkedet. Såfremt situationen på verdensmarkedet imidlertid ikke gør det muligt at fastslå de gunstigste noteringer for olivenolie, kan der dog tages hensyn til prisen på dette marked for de vigtigste konkurrerende vegetabiliske olier og til den forskel, der i en repræsentativ periode konstateres mellem denne pris og prisen på olivenolie. Restitutionsbeløbet kan ikke overstige forskellen mellem prisen på olivenolie i Fællesskabet og på verdensmarkedet,

eventuelt justeret med omkostningerne ved at eksportere produktet til verdensmarkedet.

- (5) I medfør af artikel 3, stk. 3, tredje afsnit, litra b), i forordning nr. 136/66/EØF kan det bestemmes, at restitutionen fastsættes ved licitation. Licitationen vedrører restitutionsbeløbet og kan begrænses til visse modtagerlande, mængder, kvaliteter og præsentationer.
- (6) I henhold til artikel 3, stk. 3, andet afsnit, i forordning nr. 136/66/EØF kan restitutionen for olivenolie fastsættes på forskellige niveauer alt efter bestemmelsesstedet, når verdensmarkedssituationen eller de særlige krav på visse markeder gør det nødvendigt.
- (7) Restitutionen skal fastsættes mindst én gang om måneden. Hvis det er påkrævet, kan den ændres i mellemtiden.
- (8) Anvendelse af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for olivenolie og især på prisen for olivenolie inden for Fællesskabet og på markederne i tredjelande og i Grækenland fører til at fastsætte restitutionerne til de i bilaget angivne beløb.
- (9) Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel til tredjelande af de i artikel 1, stk. 2, litra c), i forordning nr. 136/66/EØF nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 25. marts 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. marts 2004.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT 172 af 30.9.1966, s. 3025/66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1513/2001 (EFT L 201 af 26.7.2001, s. 4).

⁽²⁾ EFT L 78 af 31.3.1972, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2962/77 (EFT L 348 af 30.12.1977, s. 53).

BILAG

til Kommissionens forordning af 24. marts 2004 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie

Produktkode	Destination	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/2003 (EFT L 313 af 28.11.2003, s. 11).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 548/2004
af 24. marts 2004**

om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af sukkerprodukter undtagen melasse ⁽²⁾, særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Størrelsen af de repræsentative priser og af tillægstolden for import af hvidt sukker, råsukker og visse sirupper er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1166/2003 ⁽³⁾.

- (2) Anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1423/95, på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, gør det nødvendigt at ændre de nuværende beløb i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1423/95 omhandlede produkter, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 25. marts 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. marts 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 39/2004 (EFT L 6 af 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ EFT L 141 af 24.6.1995, s. 16. Ændret ved forordning (EF) nr. 624/98 (EFT L 85 af 20.3.1998, s. 5).

⁽³⁾ EUT L 162 af 1.7.2003, s. 91. Ændret ved forordning (EF) nr. 421/2004 (EFT L 68 af 5.3.2004, s. 18).

BILAG

til Kommissionens forordning af 24. marts 2004 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af hvidt sukker, rå sukker og produkter henhørende under KN-kode 1702 90 99

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	16,71	7,95
1701 11 90 ⁽¹⁾	16,71	14,25
1701 12 10 ⁽¹⁾	16,71	7,76
1701 12 90 ⁽¹⁾	16,71	13,73
1701 91 00 ⁽²⁾	19,97	16,43
1701 99 10 ⁽²⁾	19,97	10,98
1701 99 90 ⁽²⁾	19,97	10,98
1702 90 99 ⁽³⁾	0,20	0,44

⁽¹⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i bilag I, punkt II, i Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 (EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1).

⁽²⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i bilag I, punkt I, i Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 (EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1).

⁽³⁾ Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 29. december 2003

om gennemførelsesbestemmelser til Rådets beslutning 2001/792/EF, Euratom om indførelse af en fællesskabsordning til fremme af styrket samarbejde om indsatser på civilbeskyttelsesområdet

(meddelt under nummer K(2003) 5185)

(EØS-relevant tekst)

(2004/277/EF, Euratom)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 2001/792/EF, Euratom af 23. oktober 2001 om indførelse af en fællesskabsordning til fremme af styrket samarbejde om indsatser på civilbeskyttelsesområdet⁽¹⁾, navnlig artikel 8, stk. 2, litra a)-e) og g), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved beslutning 2001/792/EF oprettedes fællesskabsordningen (i det følgende benævnt »ordningen») til fremme af styrket samarbejde om indsatser på civilbeskyttelsesområdet, der skal yde assistance i forbindelse med alvorlige katastrofesituationer, herunder situationer, som er omfattet af den krisestyring, der er omhandlet i afsnit V i Traktaten om Den Europæiske Union. I sidstnævnte situation tages der hensyn til Rådets og Kommissionens fælles erklæring om anvendelsen af fællesskabsordningen for indsatser på civilbeskyttelsesområdet til krisestyring jf. afsnit V i Traktaten om Den Europæiske Union.

(2) Ordningen har til formål at sikre en bedre beskyttelse af først og fremmest mennesker, men også af miljøet og personers ejendom, hvis der indtræffer en alvorlig katastrofesituation, herunder utilsigtet havforurening jf. Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 2850/2000/EF af 20. december 2000 om fastsættelse af EF-rammebestemmelser for samarbejde i tilfælde af utilsigtet eller forsætlig havforurening⁽²⁾.

(3) Deltagelse i ordningen er åben for medlemsstaterne, og bør også være mulig for Norge, Island og Liechtenstein på baggrund af Det Blandede EØS-udvalgs afgørelse nr. 135/2002 af 27. september 2002 om ændring af EØS-aftalens protokol 31 om samarbejde på særlige områder ud over de fire friheder⁽³⁾. De kandidatlande, som har underskrevet et aftalememorandum med Kommissionen, bør også kunne deltage i ordningen.

(4) Der bør fastlægges en procedure for fremskaffelse af ajourførte oplysninger om de disponible ressourcer i de deltagende lande med henblik på at lette mobiliseringen af indsatshold, eksperter og andre ressourcer og sikre en bedre anvendelse af disse ressourcer i en katastrofesituation.

(5) Der bør oprettes et monitorerings- og informationscenter, som kan kontaktes døgnet rundt og reagere øjeblikkeligt med bistand til de lande, der deltager i ordningen, og Kommissionen.

(6) Monitorerings- og informationscentret er et væsentligt element i ordningen, da det sikrer uafbrudt forbindelse til deltagerlandenes operationelle kontaktpunkter for civilbeskyttelse. Monitorerings- og informationscentret bør i en katastrofesituation give umiddelbar adgang til vigtige oplysninger om disponible eksperter, indsatshold og anden indsatsstøtte.

⁽¹⁾ EFT L 297 af 15.11.2001, s. 7.

⁽²⁾ EFT L 332 af 28.12.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 336 af 12.12.2002, s. 36.

- (7) Der bør etableres et fælles varslings- og informationssystem (CECIS), som gør det muligt for monitorerings- og informationscentret at kommunikere med de udpegede kontaktpunkter.
- (8) CECIS er en væsentlig del af ordningen, idet det sikrer autenticitet, integritet og fortrolighed af de oplysninger, der udveksles mellem deltagerlandene, både i rutinesituationer og i katastrofesituationer.
- (9) CECIS bør etableres på grundlag af en global implementeringsplan (GIP) som led i PROCIV-NET-projektet, der gennemføres og finansieres inden for rammerne af et program for udveksling af data mellem administrationer, nemlig IDA-programmet som fastlagt i Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 1719/1999/EF af 12. juli 1999 om en række retningslinjer, herunder fastlæggelse af projekter af fælles interesse, for transeuropæiske net til elektronisk dataudveksling mellem administrationerne (Ida) ⁽¹⁾, senest ændret ved beslutning nr. 2046/2002/EF ⁽²⁾, og Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1720/1999/EF af 12. juli 1999 om fastlæggelse af en række aktioner og foranstaltninger med henblik på at sikre interoperabilitet mellem og adgang til transeuropæiske net til elektronisk dataudveksling mellem administrationerne (Ida) ⁽³⁾, senest ændret ved afgørelse nr. 2045/2002/EF ⁽⁴⁾.
- (10) Disponible eksperter, som kan organisere og samordne indsatshold, er et vigtigt element i fællesskabsordningen. Det er vigtigt at nå til enighed om fælles udvælgelseskriterier med henblik på en effektiv udvælgelse af de nødvendige eksperter.
- (11) Eksperternes opgaver bør fastlægges, og der bør fastsættes en procedure for deres udsendelse.
- (12) Der bør etableres et uddannelsesprogram med henblik på at forbedre koordineringen af indsatser på civilbeskyttelsesområdet ved at sikre, at indsatsholdene kompletterer og supplerer hinanden, og ved at forbedre eksperternes kompetence. Programmet bør omfatte fælles kurser og øvelser samt en udvekslingsordning kombineret med forelæsninger, case studies, arbejdsgrupper, simulationer og praktiske øvelser afstemt efter indsatsarten. Etableringen af et sådant uddannelsesprogram er også i tråd med Rådets resolution 2002/C 43/01 af 28. januar 2002 om styrkelse af samarbejdet om uddannelse på civilbeskyttelsesområdet ⁽⁵⁾.
- (13) Inden for rammerne af fællesskabsordningen er det vigtigt at fastlægge klare regler for indsatser, som sikrer en effektiv assistance i katastrofesituationer.

- (14) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelsen fra det udvalg, der er nedsat ved artikel 4, stk. 1, i Rådets beslutning 1999/847/EF ⁽⁶⁾ —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

KAPITEL I

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 1

Denne beslutning fastsætter gennemførelsesbestemmelser for beslutning 2001/792/EF, Euratom for så vidt angår:

- 1) oplysninger om de relevante ressourcer, der er til rådighed til indsatser på civilbeskyttelsesområdet
- 2) oprettelse af et monitorerings- og informationscenter
- 3) oprettelse af et fælles varslings- og informationssystem, i det følgende benævnt »CECIS«
- 4) vurderings- og eller koordineringshold, herunder kriterier for udvælgelse af eksperter
- 5) etablering af et uddannelsesprogram
- 6) indsatser i og uden for Fællesskabet.

Artikel 2

I denne beslutning forstås ved:

- a) »deltagerlande«: EU-medlemsstaterne, de kandidatlande, som har underskrevet et aftalememorandum med Kommissionen, og Norge, Island og Liechtenstein
- b) »tredjelande«: lande, som ikke deltager i ordningen.

KAPITEL II

DISPONIBLE RESSOURCER

Artikel 3

1. Deltagerlandene underretter Kommissionen om deres disponible ressourcer til indsatser på civilbeskyttelsesområdet, bl.a.:

- a) Indsatsholdene udpeget i overensstemmelse med artikel 3, litra a), i beslutning 2001/792/EF, Euratom, og navnlig
 - i) holdenes størrelse og forventede mobiliseringstid
 - ii) om holdene er til rådighed til indsatser i deltagerlande og i tredjelande

⁽¹⁾ EFT L 203 af 3.8.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 316 af 20.11.2002, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 203 af 3.8.1999, s. 9.

⁽⁴⁾ EFT L 316 af 20.11.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT C 43 af 16.2.2002, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 327 af 21.12.1999, s. 53.

- iii) om holdene er til rådighed for korte, mellemlange eller lange indsatser
 - iv) holdenes transportmidler og deres selvforsyningsgrad
 - v) andre relevante oplysninger
- b) eksperterne udvalgt i overensstemmelse med artikel 3, litra b), i beslutning 2001/792/EF, Euratom.

2. De i stk. 1 nævnte oplysninger ajourføres regelmæssigt.

3. De i stk. 1 nævnte oplysninger sammenstilles af monitorerings- og informationscentret, som oprettes i overensstemmelse med artikel 4, og gøres tilgængelige via CECIS, som oprettes i overensstemmelse med artikel 7.

4. De i stk. 1 nævnte oplysninger baseres på scenarier for indsatser i både de deltagende lande og tredjelande.

KAPITEL III

MONITORERINGS- OG INFORMATIONSCENTRET

Artikel 4

Herved oprettes et monitorerings- og informationscenter, som kan kontaktes og reagere døgnet rundt, og som placeres i Kommissionens lokaler.

Artikel 5

Monitorerings- og informationscentrets daglige opgaver omfatter navnlig:

- 1) regelmæssig ajourføring af oplysninger fra deltagerlandene om de udpegede indsatshold og udvalgte eksperter jf. artikel 3, litra a) og b) i beslutning 2001/792/EF, Euratom samt om anden indsatsstøtte og medicinske ressourcer, der kan stilles til rådighed ved indsatser
- 2) indsamling af oplysninger om deltagerlandenes kapacitet med hensyn til at opretholde en produktion af serum, vaccine og andre nødvendige medicinske ressourcer og om de lagre, der i givet fald vil være til rådighed for en indsats i tilfælde af en katastrofe, og lagre oplysningerne i informationssystemet på et passende sikret niveau
- 3) regelmæssig opdatering af sine arbejds- og beredskabsprocedurer
- 4) henvendelser til deltagerlandenes kontaktpunkter for, om nødvendigt, at udarbejde rapporter om alvorlige katastrofetilfælde
- 5) deltagelse i det program, der opstilles på grundlag af de vundne erfaringer, og udbredelse af programmets resultater

- 6) deltagelse i forberedelse, tilrettelæggelse og opfølgning af uddannelseskurser
- 7) deltagelse i forberedelse, tilrettelæggelse og opfølgning af teoretiske og praktiske øvelser.

Artikel 6

I tilfælde af alvorlige katastrofesituationer agerer monitorerings- og informationscentret i overensstemmelse med bestemmelserne i Kapitel VII.

KAPITEL IV

DET FÆLLES VARSLINGS- OG INFORMATIONSSYSTEM

Artikel 7

Herved oprettes et fælles varslings- og informationssystem (CECIS).

Artikel 8

CECIS består af følgende tre dele:

- a) en netværksdel, som er det fysiske netværk, der forbinder de kompetente myndigheder, kontaktpunkterne i deltagerlandene og monitorerings- og informationscentret
- b) en applikationsdel bestående af de databaser og andre informationssystemer, som er nødvendige for gennemførelsen af indsatser på civilbeskyttelsesområdet, og navnlig systemer, der er nødvendige:
 - i) for at sende meddelelser
 - ii) for at sikre kommunikation og informationsdeling mellem monitorerings- og informationscentret, de kompetente myndigheder og kontaktpunkterne
 - iii) for at indsamle oplysninger om serum, vacciner og andre medicinske ressourcer og lagre
 - iv) for at videreformidle vundne erfaringer fra indsatser
- c) en sikkerhedsdel, som udgøres af de systemer, regler og procedurer, der er nødvendige for at sikre at de data, der lagres hos eller udveksles via CECIS, bevarer deres fortrolige karakter.

Artikel 9

1. CECIS oprettes og drives i overensstemmelse med beslutning nr. 1719/1999/EF og afgørelse nr. 1720/1999/EF.

2. Netværksdelen drives ved hjælp af »De transeuropæiske tjenester for telematik mellem administrationerne (TESTA)«, en generisk Ida-tjeneste som beskrevet i artikel 4 i afgørelse nr. 1720/1999/EF.

3. Applikationsdelen er en nettilsluttet, flersproget database, som er tilgængelig via TESTA og forbundet med en normal SMTP e-post-funktion.

4. Sikkerhedsdelen bygger på anvendelse af den offentlige nøgleinfrastruktur for lukkede brugergrupper (IDA PKI-CUG), en generisk Ida-tjeneste som beskrevet i artikel 4 i afgørelse nr. 1720/1999/EF.

Artikel 10

CECIS' håndtering af dokumenter, databaser og informationssystemer, der er klassificeret op til »EU RESTRICTED« skal overholde bestemmelserne i Rådets afgørelse 2001/264/EF⁽¹⁾ og i Kommissionens afgørelse 2001/844/EF, EKSF, Euratom om ændring af dens forretningsorden⁽²⁾.

Ved overførsel af dokumenter og oplysninger, som er klassificeret »EU CONFIDENTIAL« eller højere, skal der træffes særlige arrangementer mellem ophavsmanden og modtageren/modtagerne.

CECIS' sikkerhedsklassificering opgraderes efter behov.

Artikel 11

1. Deltagerlandene fremsender de relevante oplysninger til Kommissionen i det format (deltagerformular), der er vist i bilaget.

2. Deltagerlandene giver oplysning om kontaktpunkter i forbindelse med civilbeskyttelse og, hvor det er hensigtsmæssigt, andre beredskabstjenester, som tager sig af naturkatastrofer, teknologiske ulykker, strålingsulykker og miljøulykker, herunder utilsigtet havforurening.

3. Deltagerlandene giver straks Kommissionen meddelelse om enhver ændring af de i stk. 1 og 2 nævnte oplysninger.

Artikel 12

Der nedsættes en brugergruppe, som sammensættes af repræsentanter udpeget af deltagerlandene. Gruppen bistår Kommissionen i forbindelse med validering og afprøvning af CECIS.

Artikel 13

1. Herved oprettes en global implementeringsplan (GIP) for CECIS. I henhold til implementeringsplanen skal Kommissionen:

a) indgå sær aftaler vedrørende implementeringen af netværks- og sikkerhedsdelen inden for rammerne af de respektive Idarammekontrakter

⁽¹⁾ EFT L 101 af 11.4.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 317 af 3.12.2001, s. 1.

b) på grundlag af et åbent udbud indgå aftaler om udvikling og validering af applikationsdelen og om gennemførlighedsundersøgelser

c) sikre, at alle personer, som er involveret i udviklings- og valideringsfaserne samt de efterfølgende gennemførlighedsundersøgelser, har en passende sikkerhedsgodkendelse, som mindst skal omfatte oplysninger klassificeret som »EU CONFIDENTIAL«, jf. afgørelse 2001/264/EF og Rådets afgørelse 2001/844/EF, EKSF, Euratom

d) sikre projektets forvaltning med henblik på endelig installering af CECIS. I denne forbindelse udarbejder og ajourfører Kommissionen den overordnede planlægning og står for koordinering af udviklings-, validerings- og gennemførelsesfaserne med deltagerlande og kontrahent(er). Kommissionen tager også hensyn til deltagerlandenes behov og krav

e) følge op på, validere og afprøve de enkelte dele og det endelige CECIS med bistand fra brugergruppen

f) sikre uddannelse af underviserne og, at deltagerlandene regelmæssigt underrettes om projektets forløb

g) sørge for projektets sikkerhed, hovedsageligt ved at sørge for, at der ikke sker uautoriseret udbredelse af følsomme oplysninger

h) ved hjælp af Kommissionens datacenter sikre, at serveren er korrekt forbundet til TESTA og er disponibel på mindst samme serviceniveau som resten af netværket

i) sikre, at PKI anvendes via telekommunikationscentret

j) levere al nødvendig støtte i projektets gennemførelsesfase og sikre den nødvendige vedligeholdelse og støtte herefter.

2. Deltagerlandene sikrer opfyldelsen af de tilsagn, der er givet på deltagerformularen, f.eks. forbindelse til TESTA II-netværket, disponible kompatible web-browsere og e-mail-klienter og gennemførelse af PKI-procedurer, i tråd med den godkendte planlægning.

KAPITEL V

VURDERINGS- OG/ELLER KOORDINERINGSKRAV, HERUNDER KRITERIER FOR UDVALGELSE AF EKSPERTER

Artikel 14

Deltagerne fremsender og ajourfører regelmæssigt deres oplysninger om eksperterne udvalgt i overensstemmelse med artikel 3, litra b), i beslutning 2001/792/EF, Euratom.

Artikel 15

Eksperterne inddeles i følgende kategorier:

- a) tekniske eksperter
- b) vurderingseksperter
- c) medlemmer af koordineringshold
- d) chefkoordinator.

Artikel 16

1. Tekniske eksperter skal være til rådighed for indsatser og kunne rådgive om specifikke, meget tekniske emner og hermed forbundne risici.

2. Vurderingseksperter skal være til rådighed for indsatser og kunne afgive vurderinger af situationen samt rådgive om passende forholdsregler.

3. Medlemmerne af koordineringsholdet kan omfatte en stedfortrædende chefkoordinator, personer med ansvar for logistik og kommunikation samt andet personale efter behov. Efter anmodning kan de tekniske eksperter og vurderingseksperterne indlemmes i koordineringsholdene med henblik på at bistå chefkoordinatoren i hele indsatsperioden.

4. Chefkoordinatoren leder vurderings- og koordineringsholdet under en indsats. Chefkoordinatoren varetager forbindelserne til det katastroferamte lands myndigheder, til monitorerings- og informationscentret, til andre internationale organisationer, og i forbindelse med civilbeskyttelsesindsatser uden for deltagerlandene, også til den medlemsstat, der er formand for Rådet for Den Europæiske Union, eller dennes repræsentant og Kommissionens delegation i det pågældende land samt det kontor eller den person, som repræsenterer Det Europæiske Fællesskabs Kontor for Humanitær Bistand (ECHO) i det pågældende land.

Artikel 17

Kommissionen sammenstiller oplysningerne om eksperter, som lagres i en »ekspertdatabase«, der er tilgængelig via CECIS.

Artikel 18

Eksperterne gennemfører efter behov det uddannelsesprogram, der er etableret i henhold til artikel 21.

Artikel 19

Ved en anmodning om assistance er deltagerlandene ansvarlige for at indkalde de disponible eksperter og sætte dem i forbindelse med monitorerings- og informationscentret.

Artikel 20

1. Monitorerings- og informationscentret skal kunne mobilisere og udsende de udpegede eksperter med meget kort varsel, efter at deltagerlandet har meddelt, at eksperterne er indkaldt.

2. Monitorerings- og informationscentret følger den udsendelsesprocedure, som bygger på Kommissionens bekræftelse af udsendelse af eksperter i katastrofesituationer, og omfatter følgende elementer:

- a) skriftlig bekræftelse af udsendelsen
- b) formålet med udsendelsen
- c) udsendelsens forventede varighed
- d) oplysninger om kontaktperson på udsendelsesstedet
- e) forsikringsdækning
- f) dagpenge til dækning af udgifter
- g) særlige aflønningsvilkår
- h) retningslinjer for tekniske eksperter, vurderingseksperter, koordineringseksperter og chefkoordinatorer.

KAPITEL VI

UDDANNELSESPROGRAM

Artikel 21

1. Der oprettes et uddannelsesprogram vedrørende indsatser på civilbeskyttelsesområdet. Programmet skal omfatte almene og specifikke kurser, øvelser og en udvekslingsordning for eksperter. Programmet sigter mod de i artikel 22 anførte målgrupper.

2. Kommissionen er ansvarlig for at koordinere og tilrettelægge uddannelsesprogrammet samt for at fastlægge indholdet og tidsplanen for programmet.

Artikel 22

Uddannelsesordningens målgrupper er:

- a) deltagerlandes indsatshold
- b) ledere af deltagerlandes indsatshold og disses stedfortrædere samt kontaktpersoner
- c) deltagerlandes eksperter som beskrevet i artikel 15
- d) nationalt nøglepersonale hos kontaktpunkterne
- e) tjenestemænd fra Fællesskabets institutioner.

Artikel 23

De almene og specifikke kurser målrettes mod de målgrupper, der er anført i artikel 22, litra b) til e).

Artikel 24

Navnlig med henblik på den målgruppe, der er anført i artikel 22, litra a), skal øvelserne sigte mod:

- a) at forbedre indsatskapaciteten og give de hold, der opfylder kriterierne for deltagelse i indsatser på civilbeskyttelsesområdet, den nødvendige praktiske erfaring
- b) at forbedre og verificere procedurerne samt fastlægge et fælles sprog for koordinering af indsatser på civilbeskyttelsesområdet med henblik på en hurtig reaktion i forbindelse med alvorlige katastrofesituationer
- c) at forbedre det operationelle samarbejde mellem deltagerlandenes civilbeskyttelsesmyndigheder
- d) at videreformidle de vundne erfaringer.

Artikel 25

Udvekslingsordningen skal omfatte udveksling af eksperter mellem deltagerlandene og/eller Kommissionen med henblik på at give eksperterne mulighed for:

- 1) at få erfaring fra andre områder
- 2) at blive bekendt med de forskellige anvendte teknikker og operationelle procedurer
- 3) at studere andre deltagende beredskabstjenesters og institutioners metoder.

Artikel 26

Hvis det er hensigtsmæssigt, gives der yderligere uddannelsesmuligheder, som tilgodeser konkrete behov i forbindelse med en gnidningsløs og effektiv afvikling af indsatser på civilbeskyttelsesområdet.

Artikel 27

1. Kommissionen sikrer, at der er sammenhæng mellem uddannelsens niveau og indhold.
2. Deltagerlandene og Kommissionen udpeger deres deltagere til hvert uddannelsesforløb.
3. Kommissionen udarbejder et passende evalueringssystem for de gennemførte uddannelsesaktiviteter.

KAPITEL VII

INDSATSER I OG UDEN FOR FÆLLESSKABET

Artikel 28

Varsling

1. I tilfælde af en alvorlig katastrofesituation i deltagerlande eller ved overhængende fare for en katastrofesituation, som har eller kan have grænseoverskridende virkninger, eller som kan

udløse en anmodning om assistance via monitorerings- og informationscentret fra ét eller flere lande, underretter den kompetente myndighed og/eller kontaktpunktet i det land, hvor katastrofesituationen er indtrådt eller umiddelbart forestående, ufortøvet monitorerings- og informationscentret via de fastlagte kommunikationskanaler.

2. Hvis Kommissionen får underretning om en alvorlig katastrofesituation i et tredjeland, som eventuelt kan føre til en civilbeskyttelsesindsats, kontakter monitorerings- og informationscentret de kompetente myndigheder i den medlemsstat, der er formand for Rådet for Den Europæiske Union, og de andre relevante kommissionstjenestegrene for at orientere dem om situationen.

3. Monitorerings- og informationscentret samler og videresender ad de fastlagte kommunikationskanaler de vigtigste oplysninger vedrørende tidlige varslinger til de kompetente civilbeskyttelsesmyndigheder i alle deltagerlande og/eller deres kontaktpunkter.

4. Katastroferamte deltagerlande holder monitorerings- og informationscentret underrettet om situationen, hvis der skulle være risiko for grænseoverskridende virkninger. Monitorerings- og informationscentret underretter herefter de andre deltagerlande og de relevante kommissionstjenestegrene og ajourfører regelmæssigt sine oplysninger om, hvordan situationen udvikler sig.

Artikel 29

Anmodning om assistance

1. Et katastroferamt deltagerland eller tredjeland fremsender, hvis der ønskes assistance via fællesskabsordningen, en formel anmodning om civilbeskyttelsesassistance til monitorerings- og informationscentret.

2. Hvis der er tale om en alvorlig katastrofesituation i et tredjeland, som eventuelt kræver civilbeskyttelsesassistance, kan Kommissionen på eget initiativ beslutte at oplyse tredjelandet om potentielle assistancemuligheder fra Fællesskabet, hvis der er behov for det. Monitorerings- og informationscentret underretter regelmæssigt den medlemsstat, der er formand for Rådet for Den Europæiske Union, om situationen.

3. Det assistancesøgende land fremsender alle relevante oplysninger om situationen til monitorerings- og informationscentret, herunder navnlig om særlige behov, den ønskede støtte og det katastroferamte sted.

Hvis der anmodes om assistance i form af eksperter og/eller indsatshold eller -udstyr, informerer det assistancesøgende land monitorerings- og informationscentret om, hvornår og hvor der ønskes assistance samt om det operationelle kontaktpunkt på stedet, som dirigerer indsatsen.

4. Efter koordinering mellem monitorerings- og informationscentret og det assistancesøgende land, fremsender monitorerings- og informationscentret anmodningen om assistance til de andre deltagerlande og konsulterer i givet fald databasen over ressourcer. Alle ændringer i den oprindelige anmodning om assistance fra det assistancesøgende land fremsendes umiddelbart til alle andre deltagerlande.

5. Efter modtagelse af den formelle anmodning underretter deltagerlandene ufortøvet monitorerings- og informationscentret om, i hvilket omfang og på hvilke betingelser de kan yde assistance.

6. Monitorerings- og informationscentret samler og videregiver umiddelbart de i stk. 5 nævnte oplysninger til det assistancesøgende land og de andre deltagerlande.

7. Det assistancesøgende land underretter monitorerings- og informationscentret om, hvilke indsatshold og -udstyr det har valgt.

8. Monitorerings- og informationscentret underretter deltagerlandene om det assistancesøgende lands valg af indsatshold og -udstyr. De deltagerlande, som yder assistancen, informerer regelmæssigt monitorerings- og informationscentret om udsendelsen af indsatshold og -udstyr.

9. For så vidt angår anmodninger om eksperter, skal monitorerings- og informationscentret:

- a) kontakte deltagerlandene på grundlag af oplysningerne i »ekspertdatabasen«, jf. artikel 17, og spørge, hvorvidt de har eksperter, som inden for tre timer efter deres udpegelse umiddelbart er klar til at tage af sted på et hvilket som helst tidspunkt
- b) efter konsultation med det assistancesøgende land, foretage en udvælgelse blandt de disponible eksperter og underrette deltagerlandene herom
- c) umiddelbart kontakte eksperterne direkte og iværksætte deres udsendelse i overensstemmelse med udsendelsesproceduren i artikel 20, stk. 2
- d) på grundlag af en ajourført rapport fra det assistancesøgende land forberede et orienterende møde for eksperter og ledere af indsatsholdene før deres udsendelse.

10. Hvis der er tale om en alvorlig katastrofesituation i et tredjeland, arbejder monitorerings- og informationscentret tæt sammen med den medlemsstat, der er formand for Rådet for Den Europæiske Union, og de relevante kommissionstjenestegrene.

11. Det katastroferamte land aktiverer sit eget beredskab og sørger for koordinering med den udsendte assistance på nationalt eller regionalt niveau. Det assistancesøgende land letter grænsepassage i forbindelse med indsatser og sikrer logistisk støtte.

Artikel 30

Ledelse af indsatser

1. Hvis der er tale om en alvorlig katastrofesituation i Fællesskabet, ledes assistanceindsatsen af den assistancesøgende medlemsstat i overensstemmelse med artikel 5, stk. 3 og 4, i beslutning 2001/792/EF, Euratom.

2. Hvis der er tale om en alvorlig katastrofesituation uden for Fællesskabet, udfører vurderings- og koordineringsholdene deres opgaver i overensstemmelse med artikel 16. Indsatsen koordineres af den medlemsstat, som er formand for Rådet for Den Europæiske Union, eller dennes repræsentant.

Artikel 31

Indsatser i tredjelande

I tredjelande kan Fællesskabets assistanceindsats enten gennemføres som en autonom operation mellem det katastroferamte tredjeland, monitorerings- og informationscentret og repræsentanten for den medlemsstat, der er formand for Rådet for Den Europæiske Union, eller indgå i en indsats, der ledes af Fællesskabet eller en international organisation.

Artikel 32

Udsendte eksperter

1. De udsendte eksperter varetager de opgaver, der er beskrevet i artikel 16. De aflægger regelmæssigt beretning til det assistancesøgende lands myndigheder og til monitorerings- og informationscentret.

2. Monitorerings- og informationscentret holder deltagerlandene underrettet om forløbet af ekspertudsendelsen.

3. For så vidt angår ekspertudsendelser til tredjelande, holder monitorerings- og informationscentret Kommissionens delegation i det pågældende land, repræsentanten for den medlemsstat, der er formand for Rådet for Den Europæiske Union, og de relevante kommissionstjenestegrene underrettet.

4. Det assistancesøgende land underretter jævnligt monitorerings- og informationscentret om forløbet af igangværende aktiviteter i det katastroferamte område.

5. Ved indsatser i tredjelande underretter chefkoordinatoren jævnligt monitorerings- og informationscentret om forløbet af igangværende aktiviteter i det katastroferamte område.

6. Monitorerings- og informationscentret samler alle de indkomne oplysninger og udsender dem til deltagerlandenes kontaktpunkter og kompetente myndigheder.

Artikel 33

Ophør af indsatser

1. Det assistancesøgende land eller et af de assistanceydende lande underretter monitorerings- og informationscentret og de udsendte fællesskabsekspertes og indsatshold, når der ikke længere er brug for assistance eller der ikke længere kan ydes assistance. Indsatsens faktiske ophør tilrettelægges på en hensigtsmæssig måde af det assistancesøgende land og deltagerlandene. Monitorerings- og informationscentret holdes underrettet om forløbet heraf.

2. I tredjelande underretter chefkoordinatoren monitorerings- og informationscentret, når der ikke længere er brug for assistance eller der ikke længere kan ydes assistance. Monitorerings- og informationscentret videregiver informationerne til Kommissionens delegation i det pågældende land, repræsentanten for den medlemsstat, der er formand for Rådet for Den Europæiske Union, og de relevante kommissionstjenestegrene. Monitorerings- og informationscentret varetager sammen med den medlemsstat, der er formand for Rådet for Den Europæiske Union, og det assistancesøgende land det faktiske ophør af assistanceindsatsen.

Artikel 34

Rapportering og vundne erfaringer

1. De kompetente myndigheder i det assistancesøgende land og i de deltagerlande, som har ydet assistance, samt de udsendte fællesskabsekspertes fremsender deres konklusioner vedrørende alle indsatsens aspekter til monitorerings- og informationscentret. Monitorerings- og informationscentret udarbejder herefter en sammenfattende rapport om den ydede assistance.

2. Monitorerings- og informationscentret videreformidler de vundne erfaringer med henblik på en evaluering og forbedring af indsatser på civilbeskyttelsesområdet.

Artikel 35

Udgifter

1. Medmindre andet er aftalt, betaler det assistancesøgende land omkostningerne for assistancen fra deltagerlandene.

2. Det deltagerland, som yder assistancen, kan, navnlig under hensyntagen til katastrofens art eller omfanget af eventuelle skader, tilbyde sin assistance delvis eller helt gratis. Landet kan også på ethvert tidspunkt helt eller delvis afstå fra at få dækket sine omkostninger.

3. Hvis intet andet er aftalt, sørger det assistancesøgende land, så længe indsatsen varer, for fuld kost og logi til indsatsholdene fra deltagerlandene, og genforsyner dem for egen regning, hvis deres forsyninger og proviantering slipper op. Indsatsholdene skal dog være logistisk uafhængige og selvforsynende i en rimelig periode alt efter de anvendte hjælpemidler og underretter monitorerings- og informationscentret herom.

4. Omkostningerne i forbindelse med udsendelsen af fællesskabsekspertes behandles i overensstemmelse med artikel 20. Disse omkostninger afholdes af Kommissionen.

Artikel 36

Skadeserstatning

1. Undtagen i tilfælde af behørigt bevist svindel eller alvorlig tjenesteforseelse skal det assistancesøgende land afholde sig fra ethvert krav om erstatning fra deltagerlande for skader på deres ejendom eller tjenestepersonel, hvor sådanne skader er en følge af en indsats, der er gennemført i henhold til denne beslutning.

2. I tilfælde af skader forvoldt på tredjeparter som følge af indsatsen samarbejder det assistancesøgende land og deltagerlandet om at nå frem til erstatninger for sådanne skader.

Artikel 37

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 2003.

På Kommissionens vegne

Margot WALLSTRÖM

Medlem af Kommissionen

BILAG

jf. artikel 5

**Deltagerformular for _____ (land)
med henblik på etablering af det fælles varslings- og informationssystem (CECIS)**

som fastsat i artikel 4, litra b), i Rådets beslutning 2001/792/EF, Euratom om indførelse af en fællesskabsordning til fremme af styrket samarbejde om indsatser på civilbeskyttelsesområdet ⁽¹⁾

Kompetent national myndighed: _____

Medlem af forvaltnings- og forskriftsudvalget

Fornavn		Efternavn	
	Gade/vejnavn:		By:
	Postnummer:		
Telefon:		Fax:	E-mail:

(Hvis der er stedfortrædende medlemmer, udfyldes også et skema for hver af disse)

Oplysninger om placeringen af de kontaktpunkter, der skal forbindes til CECIS

Institution			
Gade/ vejnavn			
By			
Postnummer			
	Driftslederen hos kontaktpunkt-organisationen	Kontaktperson for tekniske spørgsmål	Stedlig ansvarlig for sikkerhedsregistrering
Efternavn			
Fornavn			
Telefon			
Fax			
E-mail:			

(Tilføj flere linjer, hvis der er tale om mere end én lokalitet)

Rolle og opgaver

I forbindelse med udviklings-, validerings- og gennemførelsesfaserne for projektet PROCIV-NET fase I (CECIS) afgiver _____ (land) tilsagn om følgende:

1. NETVÆRKSDELEN

De nationale kompetente myndigheders kontorer tilsluttes det fælles varslings- og informationssystem via én af følgende (markeres med kryds i feltet):

Off-net permanent adgang til TESTA II: det er en direkte forbindelse mellem kontoret og den nærmeste Eurogate via en fast linje, der stilles til rådighed af TESTA II-udbyderen (Equant). Pakken omfatter a) en fast 128 kbps-linje, b) en ISDN-backup, c) en Cisco 2610 IP Plus router og d) serviceniveau 3 (24 timer i døgnet ugens 7 dage med en MTTR på 4 timer). Omkostningerne anslås som følger:

— Éngangsinstallationsafgift i henhold til vedhæftede tilbud fra Equant. Europa-Kommissionen yder støtte til denne omkostning.

— Årlig afgift i henhold til vedhæftede tilbud fra Equant. Europa-Kommissionen yder støtte til denne omkostning i det første driftsår. Herefter betaler den nationale kompetente myndighed for de efterfølgende år.

⁽¹⁾ EFT L 297 af 15.11.2001, s. 7.

Servicelevelaftalen for TESTA II-tjenesten omfatter tjenestekvalitetskravene for denne type forbindelse ⁽²⁾.

Permanent adgang til TESTA II via det nationale netværk for _____ (land).

Angiv venligst datoen for, hvornår de nævnte kontaktpunkters kontorer forbindes til det nationale netværk: _____ (dato eller anfør »*allerede forbundet*«).

Afhængigt af den valgte forbindelse gennemfører det autoriserede tekniske personale alle nødvendige justeringer, så forbindelsen er driftsklar i overensstemmelse med projektets tidsplan.

Kommissionen skal sikre, at alle personer, som er involveret i udviklings- og validerings og gennemførelsesfaserne, har en passende sikkerhedsgodkendelse, som mindst skal omfatte oplysninger, der er klassificeret som »EU CONFIDENTIAL« i henhold til Rådets afgørelse 2001/264/EF af 19. marts 2001 om vedtagelse af Rådets sikkerhedsforskrifter ⁽³⁾.

2. APPLIKATIONSDELEN

Arbejdsstationer for personale, der er godkendt til adgang til CECIS, udstyres med:

- En standard web-browser (dvs. Microsoft Internet Explorer eller Netscape — version 5.0 eller senere)
- En standard SMTP e-mail-klient, der understøtter SSL.

3. SIKKERHEDSDELEN

E-mail- og session-sikkerhed sikres ved hjælp af Ida's Public Key Infrastructure (PKI), som gør det muligt at anvende SSL. Med dette mål for øje forpligter den nationale kompetente myndighed sig til at sørge for følgende for hver lokalitet, der er forbundet til det fælles varslings- og informationssystem:

Udpegelse af en stedlig ansvarlig for sikkerhedsregistrering.

- At sørge for, at installerede web-browsere og e-mailsystemer understøtter 128-bit SSL-kryptering.

4. GENNEMFØRELSESPLAN

Som nævnt i den fælles gennemførelsesplan, er Europa-Kommissionen ansvarlig for udarbejdelse og implementering af netværksdelen, applikationsdelen og sikkerhedsdelen i overensstemmelse med det fastlagte arbejdsprogram for projektet. I gennemførelsesperioden vil de administrative og stedlige tekniske kontaktpersoner kunne yde assistance til de forskellige kontrahenter, som har ansvaret for udviklingen og implementeringen.

AFTALE

Vi er enige i ovenstående og forpligter os til:

- at give Europa-Kommissionen alle nødvendige oplysninger og bistand i forbindelse med udviklings- og gennemførelsesfaserne for projektet »PROCIV-NET fase I«.
- at sikre, at der er tilstrækkelige budgetmidler til rådighed til driften af forbindelsen til TESTA II efter det første år (hvis den førstnævnte forbindelsesmetode blev valgt).

Medlem af forvaltnings- og forskriftsudvalget:

.....
(underskrift)

.....
(dato)

⁽²⁾ Teksten kan fås efter anmodning og findes også online på Ida-netstedet på adressen: <http://europa.eu.int/ISPO/ida>.

⁽³⁾ EFT L 101 af 11.4.2001, s. 1.

Generaldirektøren.....
(underskrift).....
(dato)

(Denne underskrift er påkrævet, hvis man har valgt løsningen »Off-net permanent adgang til TESTA II«, som forudsætter, at der er budgetmidler til rådighed efter det første driftsår).

Fremsend venligst en underskrevet kopi med almindelig post eller fax til Civil Protection and Environmental Accidents Unit, DG Environment, European Commission samt en kopi pr. e-mail til civil-protection@cec.eu.int

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 10. februar 2004

om Fællesskabets holdning til ændringerne af appendikserne til bilag 4 i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter

(2004/278/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til afgørelse 2002/309/EF, Euratom truffet af Rådet og Kommissionen, for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde, den 4. april 2002 om indgåelse af syv aftaler med Det Schweiziske Forbund ⁽¹⁾, særlig artikel 5, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter (i det følgende benævnt »landbrugsaftale») trådte i kraft den 1. juni 2002.
- (2) I henhold til artikel 6 i landbrugsaftalen nedsættes der en blandet landbrugskomité, der har til opgave at forvalte landbrugsaftalen og sikre, at den anvendes korrekt.
- (3) I henhold til artikel 11 i landbrugsaftalen kan Den Blandede Landbrugskomité træffe beslutning om ændringer af bilag 1 og 2 og af appendikser til andre bilag til aftalen.
- (4) Den fællesskabsholdning, som Kommissionen skal indtage i Den Blandede Landbrugskomité, for så vidt angår ændringer af appendikserne, skal fastlægges.

- (5) Bestemmelserne i denne afgørelse er i overensstemmelse med holdningen i Den Stående Komité for Plantesundhed —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Den af Fællesskabet fastlagte holdning, som Kommissionen skal indtage i Den Blandede Landbrugskomité, der er blevet nedsat i henhold til artikel 6 i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter, bygger på Den Blandede Landbrugskomités forslag til afgørelse, der er vedlagt denne afgørelse som bilag.

Artikel 2

Den Blandede Landbrugskomités afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* efter vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. februar 2004.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 114 af 30.4.2002, s. 1.

BILAG

AFGØRELSE Nr. 1/2004 TRUFFET AF DEN BLANDEDE LANDBRUGSKOMITÉ, DER ER NEDSAT VED AFTALEN MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG DET SCHWEIZISKE FORBUND OM HANDEL MED LANDBRUGSPRODUKTER**af 17. februar 2004****om ændringer af appendikserne til bilag 4**

(2004/.../EF)

DEN BLANDEDE LANDBRUGSKOMITÉ HAR —

under henvisning til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om handel med landbrugsprodukter, særlig artikel 11, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Denne aftale trådte i kraft den 1. juni 2002.
- (2) Bilag 4 har til formål at lette samhandelen mellem parterne med planter, planteprodukter og andre objekter, der er truffet plantesundhedsforanstaltninger for. Nævnte bilag 4 skal suppleres med en række appendikser, som beskrevet i den fælles erklæring om iværksættelse af bilag 4, der er vedlagt aftalen som bilag (med undtagelse af appendiks 5, der blev vedtaget, da aftalen blev indgået).
- (3) Den tekst, der er vedlagt denne afgørelse som bilag, opdeler de emner, som appendikserne dækker, således.
- (4) Appendiks 1, del A, til denne afgørelse omfatter planter, planteprodukter og andre objekter med oprindelse i den ene af parternes område, for hvilke de to parter har ensartede retsforskrifter, der fører til identiske resultater, og som de to parter kan handle med ved hjælp af et plantepas.
- (5) Appendiks 1, del B, til denne afgørelse omfatter planter, planteprodukter og andre objekter med oprindelse i andre områder end de to parters, for hvilke de to parters plantesundhedsmæssige retsforskrifter for import fører til identiske resultater, og som de to parter kan handle med ved hjælp af et plantepas, hvis de er opført i del A i appendiks 1, eller frit, hvis det ikke er tilfældet.
- (6) Appendiks 1, del C, til denne afgørelse omfatter planter, planteprodukter og andre objekter med oprindelse i den ene af parternes område, for hvilke de to parter ikke har ensartede retsforskrifter og ikke anerkender plantepasset.
- (7) De planter, planteprodukter og andre objekter, der ikke eksplicit er opført i appendiks 1, og som ikke er omfattet af plantesundhedsforanstaltninger hos nogen af parterne, kan de to parter handle med uden kontrol, for så vidt angår plantesundhedsforanstaltninger (dokumentkontrol, identitetskontrol, plantesundhedskontrol).
- (8) Appendiks 2 omfatter de to parters retsforskrifter, der fører til identiske resultater.
- (9) Appendiks 3 omfatter de officielle organer, som det påhviler at udstede plantepas.
- (10) I appendiks 4 fastsættes de zoner, der nævnes i artikel 4 i bilag 4, og de særlige betingelser i forbindelse hermed, som de to parter skal overholde.
- (11) Henvisningerne til lovgivningen i bilag 5 bør ajourføres, så de er i overensstemmelse med de ændringer, der er foretaget heri siden afslutningen af forhandlingerne —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Appendikserne til bilag 4 til aftalen erstattes af den tekst, der er vedlagt som bilag til denne afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft den 1. april 2004.

Undertegnet i Bruxelles, den 17. februar 2004.

På vegne af Den Blandede Landbrugskomiteé

Delegationslederne

På vegne af Det Europæiske Fællesskab

Michael SCANNELL

For Det Schweiziske Forbund

Christian HÄBERLI

På vegne af Sekretariatet for Den Blandede Landbrugskomiteé

Hans-Christian BEAUMOND

APPENDIKS 1

PLANTER, PLANTEPRODUKTER OG ANDRE OBJEKTER

- A. **Planter, planteprodukter og andre objekter med oprindelse i den ene af parternes område, for hvilke de to parter har ensartede retsfor skrifter, der fører til identiske resultater, og anerkender plantepasset**
1. *Planter og planteprodukter*
 - 1.1. Planter til udplantning, bortset fra frø
 - Beta vulgaris L.
 - Humulus lupulus L.
 - Prunus L., bortset fra Prunus laurocerasus L. og Prunus lusitanica L.
 - 1.2. Planter, bortset fra frugter og frø, herunder levende pollen til bestøvning
 - Chaenomeles Lindl.
 - Crataegus L.
 - Cydonia Mill.
 - Eriobotrya Lindl.
 - Malus Mill.
 - Mespilus L.
 - Pyracantha Roem.
 - Pyrus L.
 - Sorbus L., bortset fra Sorbus intermedia (Ehrh.) Pers.
 - 1.3. Planter af knolddannende arter til udplantning
 - Solanum L. og hybrider heraf
 - 1.4. Planter, bortset fra frugter
 - Vitis L.
 - 1.5. Planter, bortset fra frugter og frø
 - Rhododendron spp., bortset fra Rhododendron simsii Planch.
 - Viburnum spp.
 - 1.6. Træ, der helt eller delvis har bevaret sin naturlige runding, også afbarket, eller i form af flis, spåner, savsmuld, affald og skrot af træ
 - a) hvis det helt eller delvis kommer fra følgende planter:
 - Castanea Mill., bortset fra afbarket træ
 - Platanus L., herunder træ, som ikke har bevaret sin naturlige runding
 - og
 - b) hvis det svarer til en af følgende beskrivelser:

KN-kode	Varebeskrivelse
4401 10 00	Brænde
4401 22 00	Træ i form af flis eller spåner

KN-kode	Varebeskrivelse
ex 4401 30	Affald og skrot af træ, ikke-agglomereret til briketter eller lignende former
4403 99	Træ, også afbarket, afgrenet eller firhugget: — ikke malet, bejdset eller behandlet med kreosot eller andre træbeskyttelsesmidler — andet træ end nåletræ, egetræ (<i>Quercus</i> spp.) eller bøgetræ (<i>Fagus</i> spp.)
ex 4404 20 00	Stolper, pæle, stokke o.l., kløvede eller tilspidsede, men ikke savskårne i længderetningen: — af andet træ end nåletræ
4406 10 00	Jernbane- og sporvejssveller af træ: — ikke-imprægnerede
ex 4407 99	Træ, savet eller tilhugget i længderetningen, skåret eller skrællet, ikke høvlet, slebet eller sammensat ved fingerskarvning, af tykkelse over 6 mm, navnlig bjælker, planker, blokvarer, brædder og lægter: — af andet træ end nåletræ, tropisk træ, egetræ (<i>Quercus</i> spp.) eller bøgetræ (<i>Fagus</i> spp.)

1.7. Isoleret bark

Castanea Mill.

2. *Planter, planteprodukter og andre objekter fremstillet af producenter, som har tilladelse til at producere eller sælge til personer, der har planteavl som erhverv, bortset fra planter, planteprodukter og andre objekter, som er forberedt og klar til salg til den endelige forbruger, og for hvilke det sikres, at produktionen er klart adskilt fra produktionen af andre produkter*

2.1. Planter til udplantning, bortset fra frø

Abies Mill.

Apium graveolens L.

Argyranthemum spp.

Aster spp.

Brassica spp.

Castanea Mill.

Cucumis spp.

Dendranthema (DC) Des Moul.

Dianthus L. og hybrider heraf

Exacum spp.

Fragaria L.

Gerbera Cass.

Gypsophila L.

Impatiens L.: alle sorter af Ny Guinea-hybrider

Lactuca spp.

Larix Mill.

Leucanthemum L.

Lupinus L.

Pelargonium L'Hérit. ex Ait.

Picea A. Dietr.

Pinus L.

Platanus L.

Populus L.

Prunus laurocerasus L. og Prunus lusitanica L.

Pseudotsuga Carr.

Quercus L.

Rubus L.

Spinacia L.

Tanacetum L.

Tsuga Carr.

Verbena L.

og andre planter af urteagtige arter, bortset fra planter af Graminae-familien, løg, stængelknolde, jordstængler og rodknolde.

2.2. Planter til udplantning, bortset fra frø

Solanaceae, bortset fra de planter, der nævnes i punkt 1.3

2.3. Planter med rod eller med vedhængende eller medhørende vækstmedium

Araceae

Marantaceae

Musaceae

Persea spp.

Strelitziaceae

2.4. Frø og løg til udplantning

Allium ascalonicum L.

Allium cepa L.

Allium schoenoprasum L.

2.5. Planter til udplantning

Allium porrum L.

2.6. Løg og knolde til udplantning

Camassia Lindl.

Chionodoxa Boiss.

Crocus flavus Weston cv. Golden Yellow

Galanthus L.

Galtonia candicans (Baker) Decne

Gladiolus Tourn. ex L.: miniaturekultivarer og hybrider heraf, såsom G. callianthus Marais, G. colvillei Sweet, G. nanus hort., G. ramosus hort. et G. tubergenii hort.

Hyacinthus L.

Iris L.

Ismene Herbert (= Hymenocallis Salisb.)

Muscari Mill.

Narcissus L.

Ornithogalum L.

Puschkinia Adams

- Scilla L.
Tigridia Juss.
Tulipa L.
- B. **Planter, planteprodukter og andre objekter med oprindelse i andre områder end de to parters, for hvilke de to parters plantesundhedsmæssige retsfor skrifter for import fører til identiske resultater, og som de to parter kan handle med ved hjælp af et plantepas, hvis de er opført i del A i dette appendiks, eller frit, hvis det ikke er tilfældet**
1. *Alle planter til udplantning, bortset fra frø, med forbehold af planterne i del C i dette appendiks*
 2. *FRØ*
 - 2.1. Frø med oprindelse i Argentina, Australien, Bolivia, Chile, New Zealand og Uruguay
 - Cruciferae
 - Gramineae, bortset fra *Oryza* spp.
 - Trifolium* spp.
 - 2.2. Frø uanset oprindelse, for så vidt den ikke vedrører en af parternes område
 - Allium ascalonicum* L.
 - Allium cepa* L.
 - Allium porrum* L.
 - Allium schoenoprasum* L.
 - Capsicum* spp.
 - Helianthus annuus* L.
 - Lycopersicon lycopersicum* (L.) Karst. ex Farw.
 - Medicago sativa* L.
 - Phaseolus* L.
 - Prunus* L.
 - Rubus* L.
 - Zea mays* L.
 - 2.3. Frø med oprindelse i Afghanistan, Sydafrika, Indien, Irak, Mexico, Nepal, Pakistan og USA
 - Triticum*
 - Secale*
 - X *Triticosecale*
 3. *Plantedele, bortset fra frugter og frø*
 - Acer saccharum* Marsh. med oprindelse i nordamerikanske lande
 - Apium graveolens* L. (bladgrøntsager)
 - Aster* spp. med oprindelse i ikke-europæiske lande (afskårne blomster)
 - Castanea* Mill.
 - Nåletræ (Coniferales)
 - Dendranthema* (DC) Des Moul.
 - Dianthus* L.
 - Eryngium* L. med oprindelse i ikke-europæiske lande (afskårne blomster)
 - Gypsophila* L.
 - Hypericum* L. med oprindelse i ikke-europæiske lande (afskårne blomster)
 - Lisianthus* L. med oprindelse i ikke-europæiske lande (afskårne blomster)
 - Ocimum* L. (bladgrøntsager)

Orchidaceae (afskårne blomster)

Pelargonium L'Hérit. ex Ait.

Populus L.

Prunus L. med oprindelse i ikke-europæiske lande

Rhododendron spp., bortset fra Rhododendron simsii Planch.

Rosa L. med oprindelse i ikke-europæiske lande (afskårne blomster)

Quercus L.

Solidago L.

Trachelium L. med oprindelse i ikke-europæiske lande (afskårne blomster)

Viburnum spp.

4. FRUGTER

Annona L. med oprindelse i ikke-europæiske lande

Cydonia L. med oprindelse i ikke-europæiske lande

Diospyros L. med oprindelse i ikke-europæiske lande

Malus Mill. med oprindelse i ikke-europæiske lande

Mangifera L. med oprindelse i ikke-europæiske lande

Momordica L.

Passiflora L. med oprindelse i ikke-europæiske lande

Prunus L. med oprindelse i ikke-europæiske lande

Psidium L. med oprindelse i ikke-europæiske lande

Pyrus L. med oprindelse i ikke-europæiske lande

Ribes L. med oprindelse i ikke-europæiske lande

Solanum melongena L.

Syzygium Gaertn. med oprindelse i ikke-europæiske lande

Vaccinium L. med oprindelse i ikke-europæiske lande

5. Knolde, dog ikke til udplantning

Solanum tuberosum L.

6. Træ, der helt eller delvis har bevaret sin naturlige runding, også afbarket, eller i form af flis, spåner, savsmuld, affald og skrot af træ

a) hvis det helt eller delvis kommer fra følgende planter:

— Castanea Mill.

— Castanea Mill., Quercus L., herunder træ, som ikke har bevaret sin naturlige runding, med oprindelse i nordamerikanske lande

— nåletræer (Coniferales), bortset fra Pinus L., med oprindelse i ikke-europæiske lande, herunder træ, som ikke har bevaret sin naturlige runding

— Platanus L., Pinus L., herunder træ, som ikke har bevaret sin naturlige runding

— Populus L. med oprindelse på det amerikanske fastland

— Acer saccharum Marsh., herunder træ, som ikke har bevaret sin naturlige runding, med oprindelse i nordamerikanske lande

og

b) hvis det svarer til en af følgende beskrivelser:

KN-kode	Varebeskrivelse
4401 10 00	Brænde: træ i form af flis eller spåner eller lignende former
ex 4401 21 00	Træ i form af flis eller spåner: — af nåletræ med oprindelse i ikke-europæiske lande

KN-kode	Varebeskrivelse
4401 22	Træ i form af flis eller spåner: — af andet træ end nåletræ
ex 4401 30	Affald og skrot af træ, ikke-agglomereret til briketter eller lignende former
ex 4403 20	Træ, også afbarket, afgrenet eller firhugget: — ikke malet, bejdset eller behandlet med kreosot eller andre træbeskyttelsesmidler af nåletræ med oprindelse i ikke-europæiske lande
4403 91 00	Træ, også afbarket, afgrenet eller firhugget: — ikke malet, bejdset eller behandlet med kreosot eller andre træbeskyttelsesmidler — egetræ (<i>Quercus</i> spp.)
4403 99	Træ, også afbarket, afgrenet eller firhugget: — ikke malet, bejdset eller behandlet med kreosot eller andre træbeskyttelsesmidler — andet træ end nåletræ, egetræ (<i>Quercus</i> spp.) eller bøgetræ (<i>Fagus</i> spp.)
ex 4404 10 00	Stolper, pæle, stokke o.l., kløvede eller tilspidsede, men ikke savskårne i længderetningen: — af nåletræ med oprindelse i ikke-europæiske lande
ex 4404 20 00	Stolper, pæle, stokke o.l., kløvede eller tilspidsede, men ikke savskårne i længderetningen: — andet træ end nåletræ
4406 10 00	Jernbane- og sporvejssveller af træ: — ikke imprægnerede
ex 4407 10	Træ, savet eller tilhugget i længderetningen, skåret eller skrællet, ikke høvlet, slebet eller sammensat ved fingerskarvning, af tykkelse over 6 mm, navnlig bjælker, planker, blokvarer, brædder og lægter: — af nåletræ med oprindelse i ikke-europæiske lande
ex 4407 91	Træ, savet eller tilhugget i længderetningen, skåret eller skrællet, ikke høvlet, slebet eller sammensat ved fingerskarvning, af tykkelse over 6 mm, navnlig bjælker, planker, blokvarer, brædder og lægter: — af egetræ (<i>Quercus</i> spp.)
ex 4407 99	Træ, savet eller tilhugget i længderetningen, skåret eller skrællet, ikke høvlet, slebet eller sammensat ved fingerskarvning, af tykkelse over 6 mm, navnlig bjælker, planker, blokvarer, brædder og lægter: — af andet træ end nåletræ, af tropisk træ, af egetræ (<i>Quercus</i> spp.) eller af bøgetræ (<i>Fagus</i> spp.)
ex 4415 10	Pakkasser, tremmekasser og tromler af træ med oprindelse i ikke-europæiske lande
ex 4415 20	Lastpaller o.l. af træ med oprindelse i ikke-europæiske lande
ex 4416 00	Tønder af træ, herunder tøndestaver, af egetræ (<i>Quercus</i> spp.)

Lastpaller o.l. (KN-kode ex 4415 20) er fritaget, hvis de svarer til den standard, der er fastlagt for »UIC-Pallets« og er mærket i overensstemmelse hermed.

7. Jord og vækstmedium

- Jord og vækstmedium som sådant, der helt eller delvis består af jord eller faste, organiske stoffer, såsom plantedele, humus, herunder tørvejord eller bark, bortset fra jord og vækstmedium, der udelukkende består af tørvejord.
- Jord og vækstmedium, der hænger ved eller er forbundet med planterne, og som helt eller delvis består af materiale som anført i litra a) eller delvis består af et fast, uorganisk stof, der er bestemt til at styrke planternes livskraft, med oprindelse i:
 - Tyrkiet
 - Belarus, Estland, Georgien, Letland, Litauen, Moldova, Rusland og Ukraine
 - ikke-europæiske lande bortset fra Algeriet, Egypten, Israel, Libyen, Marokko og Tunesien.

8. *Isoleret bark af:*
 - nåletræ (Coniferales)
 9. *Kerner med oprindelse i Afghanistan, Indien, Irak, Mexico, Nepal, Pakistan, Sydafrika og USA*
 - Triticum
 - Secale
 - X Triticosecale
- C. Planter, planteprodukter og andre objekter med oprindelse i den ene af parternes område, for hvilke de to parter ikke har ensartede retsfor skrifter og ikke anerkender plantepasset**
1. *Planter og planteprodukter med oprindelse i Schweiz, der skal være ledsaget af et plantesundhedscertifikat, når de importeres af en EU-medlemsstat*
 - 1.1. Planter til udplantning, bortset fra frø
 - Clausena Burm. f.
 - Murraya Koenig ex L.
 - Palmae, bortset fra Phoenix spp. med oprindelse i Algeriet og Marokko
 - 1.2. Plantedele, bortset fra frugter og frø
 - Phoenix spp.
 - 1.3. Frø
 - Oryza spp.
 - 1.4. Frugter
 - Citrus L. og hybrider heraf
 - Fortunella Swingle og hybrider heraf
 - Poncirus Raf. og hybrider heraf
 2. *Planter og planteprodukter med oprindelse i en EU-medlemsstat, der skal være ledsaget af et plantesundhedscertifikat, når de importeres til Schweiz*
 3. *Planter og planteprodukter med oprindelse i Schweiz, som det er forbudt at importere til en EU-medlemsstat*
 - 3.1. Planter, bortset fra frugter og frø
 - Citrus L. og hybrider heraf
 - Fortunella Swingle og hybrider heraf
 - Phoenix spp. med oprindelse i Algeriet og Marokko
 - Poncirus Raf. og hybrider heraf
 4. *Planter og planteprodukter med oprindelse i en EU-medlemsstat, som det er forbudt at importere til Schweiz*
 - 4.1. Planter
 - Cotoneaster Ehrh.
 - Stranvaesia Lindl.
-

APPENDIKS 2

RETSFORSKRIFTER

EF-retsfor skrifter:

- Rådets direktiv 69/464/EØF af 8. december 1969 om bekæmpelse af kartoffelbrok
- Rådets direktiv 69/465/EØF af 8. december 1969 om bekæmpelse af kartoffelnematod
- Rådets direktiv 69/466/EØF af 8. december 1969 om bekæmpelse af San José-skjoldlusen
- Rådets direktiv 74/647/EØF af 9. december 1974 om bekæmpelse af nellikeviklere
- Kommissionens beslutning 91/261/EØF af 2. maj 1991 om anerkendelse af Australien som værende fri for *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.
- Kommissionens direktiv 92/70/EØF af 30. juli 1992 om regler for undersøgelser, som skal gennemføres i forbindelse med anerkendelsen af beskyttede zoner i Fællesskabet
- Kommissionens direktiv 92/90/EØF af 3. november 1992 om forpligtelser, som producenter og importører af planter, planteprodukter eller andet skal opfylde, og om nærmere regler for registrering af sådanne personer
- Kommissionens direktiv 92/105/EØF af 3. december 1992 om en vis standardisering af plantepas til benyttelse ved flytning af en række planter, planteprodukter og andre genstande inden for Fællesskabet og om nærmere regler for udstedelse af sådanne plantepas samt betingelser og nærmere regler for erstatning af plantepas
- Kommissionens beslutning 93/359/EØF af 28. maj 1993 om bemyndigelse af medlemsstaterne til at indrømme undtagelser fra visse bestemmelser i Rådets direktiv 77/93/EØF for så vidt angår træ af *Thuja L.*, med oprindelse i USA
- Kommissionens beslutning 93/360/EØF af 28. maj 1993 om bemyndigelse af medlemsstaterne til at indrømme undtagelser fra visse bestemmelser i Rådets direktiv 77/93/EØF for så vidt angår træ af *Thuja L.*, med oprindelse i Canada
- Kommissionens beslutning 93/365/EØF af 2. juni 1993 om bemyndigelse af medlemsstaterne til at indrømme undtagelser fra visse bestemmelser i Rådets direktiv 77/93/EØF, for så vidt angår ovntørret nåletræ med oprindelse i Canada, og om fastsættelse af indikatorsystemet for det ovntørrede træ
- Kommissionens beslutning 93/422/EØF af 22. juni 1993 om bemyndigelse af medlemsstaterne til at indrømme undtagelser fra visse bestemmelser i Rådets direktiv 77/93/EØF, for så vidt angår ovntørret nåletræ med oprindelse i Canada, og om fastsættelse af indikatorsystemet for det ovntørrede træ
- Kommissionens beslutning 93/423/EØF af 22. juni 1993 om bemyndigelse af medlemsstaterne til at indrømme undtagelser fra visse bestemmelser i Rådets direktiv 77/93/EØF, for så vidt angår ovntørret nåletræ med oprindelse i USA, og om fastsættelse af indikatorsystemet for det ovntørrede træ
- Kommissionens direktiv 93/50/EØF af 24. juni 1993 om specificering af visse planter, der er opført i bilag V, del A, til Rådets direktiv 77/93/EØF, og om optagelse i et officielt register af producenterne heraf eller samlelagre eller forsendelsescentre, som ligger i produktionszonen
- Kommissionens direktiv 93/51/EØF af 24. juni 1993 om regler for flytning af visse planter, planteprodukter eller andre objekter gennem en beskyttet zone og for flytning af sådanne planter, planteprodukter eller andre objekter, der har oprindelse i og flyttes inden for en sådan beskyttet zone
- Rådets direktiv 93/85/EØF af 4. oktober 1993 om bekæmpelse af kartoflens ringbakteriose
- Kommissionens direktiv 94/3/EF af 21. januar 1994 om en procedure for meddelelse om tilbageholdelse af en forsendelse eller af en skadegører, der kommer fra et tredjeland, og som frembyder en overhængende fare for plante-sundheden

- Kommissionens direktiv 95/44/EF af 26. juli 1995 om de betingelser, hvorunder visse skadegørende planter, plante-produkter og andre objekter, der er anført i bilag I-V til Rådets direktiv 77/93/EØF, må føres ind i eller flyttes inden for Fællesskabet eller visse beskyttede zoner inden for dette med henblik på forsøg, forskning eller planteforædling, senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/46/EF af 25. juli 1997
- Kommissionens beslutning 97/5/EF af 12. december 1996 om anerkendelse af Ungarn som værende fri for *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al. spp. *sepedonicus* (Spieckerman et Kotthoff) Davis et al.
- Kommissionens direktiv 98/22/EF af 15. april 1998 om fastsættelse af minimumskravene gældende for plantesundhedskontrol i EF på andre kontrolsteder end kontrolstederne på bestemmelsesstedet af planter, planteprodukter eller andre objekter fra tredjelande
- Rådets direktiv 98/57/EF af 20. juli 1998 om bekæmpelse af *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al.
- Kommissionens beslutning 98/83/EF af 8. januar 1998 om anerkendelse af visse tredjelande og visse regioner i tredjelande som værende fri for *Xanthomonas campestris* (alle stammer, der er patogene for Citrus), *Cercospora angolensis* Carv. & Mendes eller *Guignardia citricarpa* Kiely (alle stammer, der er patogene for Citrus), senest ændret ved Kommissionens beslutning 2003/129/EF
- Kommissionens beslutning 98/109/EF af 2. februar 1998 om bemyndigelse af medlemsstaterne til midlertidigt at træffe hasteforanstaltninger mod spredning af *Thrips palmi* Karny, for så vidt angår Thailand
- Kommissionens beslutning 1999/355/EF af 26. maj 1999 om hasteforanstaltninger mod spredning af *Anoplophora glabripennis* (Motschulsky) for så vidt angår Kina (undtagen Hongkong), senest ændret ved Kommissionens beslutning 1999/516/EF
- Rådets direktiv 2000/29/EF af 8. maj 2000 om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet, senest ændret ved direktiv 2003/116/EF
- Kommissionens beslutning 2001/218/EF af 12. marts 2001 om et krav til medlemsstaterne om midlertidigt at træffe supplerende foranstaltninger mod spredning af *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. (fyrretræsnematoden) for så vidt angår andre områder i Portugal end dem, hvor den vides ikke at forekomme, senest ændret ved beslutning 2003/127/EF
- Kommissionens beslutning 2001/219/EF af 12. marts 2001 om midlertidige hasteforanstaltninger, for så vidt angår træemballage, der helt eller delvis består af uforarbejdet nåletræ med oprindelse i Canada, Kina, Japan og Amerikas Forenede Stater
- Kommissionens beslutning 2001/575/EF af 13. juli 2001 om anerkendelse af Slovakiet og Slovenien som værende fri for *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al. ssp. *sepedonicus* (Spieckerman et Kotthoff) Davis et al.
- Kommissionens beslutning 2002/360/EF af 13. maj 2002 om ændringer til de foranstaltninger, som Østrig har truffet for at beskytte sig mod indslæbning af *Anoplophora glabripennis* (Motschulsky)
- Kommissionens beslutning 2002/674/EF af 22 august 2002 om anerkendelse af Slovakiet som værende fri for *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.
- Kommissionens beslutning 2002/757/EF af 19. september 2002 om midlertidige hasteforanstaltninger mod indslæbning i og spredning inden for EF af *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov.
- Kommissionens beslutning 2003/64/EF af 28. januar 2003 om midlertidige foranstaltninger mod indslæbning og spredning i EF af pepinomosaikvirus på tomatplanter til udplantning
- Kommissionens beslutning 2003/450/EF af 18. juni 2003 om anerkendelse af bestemmelserne i Den Tjekkiske Republik om bekæmpelse af *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al. ssp. *sepedonicus* (Spieckerman et Kotthoff) Davis et al. som ligestillet med EF's bestemmelser

Retsforskrifter for Schweiz:

- Ordonnance af 28. februar 2001 om beskyttelse af planter (RO 2001 1191), senest ændret den 26. november 2003 (RO 2003 4925)
 - DFE's ordonnance af 15. april 2002 om forbudte planter (RO 2002 1098)
 - Ordonnance udstedt af OFAG af ... 2003 om midlertidige plantesundhedsforanstaltninger (RO 2003 ...)
-

APPENDIKS 3

OFFICIELLE ORGANER, SOM DET PÅHVILER AT UDSTEDE PLANTEPAS

Det Europæiske Fællesskab

BELGIEN

Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire
Administration du contrôle de la production végétale primaire
WTC III, 24^e étage
Boulevard Simon Bolivar 30
B-1000 BRUXELLES
Téléphone (32-2) 208 50 48
Télécopieur (32-2) 208 51 70

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen
Bestuur Controle Primaire Productie Plantaardige sector
WTC III, 24e verdieping
Simon Bolivarlaan, 30
B-1000 Brussel
Tel. (32-2) 208 50 48
Fax (32-2) 208 51 70

DANMARK

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
Plantedirektoratet
Skovbrynet 20
DK-2800 Lyngby
Tel. (45) 45 26 36 00
Fax (45) 45 26 36 13

TYSKLAND

BADEN-WÜRTTEMBERG	Landesanstalt für Pflanzenschutz Reinsburgstraße 107 D-70197 Stuttgart Regierungspräsidium Stuttgart — Pflanzenschutzdienst — Stuttgart Regierungspräsidium Karlsruhe — Pflanzenschutzdienst — Karlsruhe Regierungspräsidium Freiburg — Pflanzenschutzdienst — Freiburg
BAYERN	Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft — Institut für Pflanzenschutz — Freising
BERLIN	Pflanzenschutzamt Berlin — Amtliche Pflanzengesundheitskontrolle — Berlin
BRANDENBURG	Landesamt für Verbraucherschutz und Landwirtschaft — Abteilung PS-Pflanzenschutzdienst — Frankfurt (Oder)
BREMEN	Lebensmittelüberwachungs-, Tierschutz- und Veterinärdienst des Landes Bremen — Pflanzengesundheitskontrolle — Bremen und Bremerhaven
HAMBURG	Institut für Angewandte Botanik der Universität Hamburg — Abteilung Amtliche Pflanzenbeschau — Hamburg
HESSEN	Regierungspräsidium Gießen — Pflanzenschutzdienst Hessen — Wetzlar

MECKLENBURG-VORPOMMERN	Landespflanzenschutzamt Mecklenburg-Vorpommern Rostock
NIEDERSACHSEN	Landwirtschaftskammer Hannover — Pflanzenschutzamt — Hannover Landwirtschaftskammer Weser-Ems — Pflanzenschutzamt — Oldenburg
NORDRHEIN-WESTFALEN	Pflanzenschutzdienst der Landwirtschaftskammer Rheinland Bonn Pflanzenschutzdienst der Landwirtschaftskammer Westfalen-Lippe Münster
RHEINLAND-PFALZ	Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Trier Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Koblenz Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Neustadt a.d. Weinstraße
SAARLAND	Landwirtschaftskammer für das Saarland — Pflanzenschutzamt — Saarbrücken
SACHSEN	Sächsische Landesanstalt für Landwirtschaft — Fachbereich Pflanzliche Erzeugung — Dresden
SACHSEN-ANHALT	Amt für Landwirtschaft und Flurneuordnung Altmark — Sachgebiet Pflanzenschutz — Stendal Amt für Landwirtschaft und Flurneuordnung Mitte — Sachgebiet Pflanzenschutz — Halberstadt Amt für Landwirtschaft und Flurneuordnung Anhalt — Sachgebiet Pflanzenschutz — Dessau Amt für Landwirtschaft und Flurneuordnung Süd — Sachgebiet Pflanzenschutz — Weißenfels
SCHLESWIG-HOLSTEIN	Amt für ländliche Räume Kiel — Abteilung Pflanzenschutz — Kiel Amt für ländliche Räume Lübeck — Abteilung Pflanzenschutz — Lübeck Amt für ländliche Räume Husum — Abteilung Pflanzenschutz — Husum
THÜRINGEN	Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft Jena — Referat Pflanzenschutz — Erfurt-Kühnhäuser

GRÆKENLAND

Ministry of Agriculture
Directorate of Plant Produce Protection
Division of Phytosanitary Control
3-5, Ippokratous Str.
EL-10164 Athens
Tel. (30-210) 361 53 94
Fax (30-210) 361 71 03

SPANIEN

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
Dirección General de Agricultura
Subdirección General de Sanidad Vegetal
C/Alfonso XII 62
E-28014 Madrid
Tel.: (34) 913 47 82 54
Fax: (34) 913 47 82 63

ANDALUCÍA	Dirección General de la Producción Agraria c/Tabladilla s/n E-41013 Sevilla Tel. (34-95) 503 22 79 Fax (34-95) 503 31 62
ARAGÓN	Centro de Protección Vegetal Av. Montañana 930 E-50059 Zaragoza Tel. (34-976) 71 63 85 Fax (34-976) 71 63 88
ASTURIAS	Dirección General de Agroalimentación c/Coronel Aranda 2 E-33005 Oviedo Tel. (34-985) 10 56 37 Fax (34-985) 10 55 17
BALEARES	Dirección General de Agricultura c/Foners 10 E-07006 Palma de Mallorca Tel. (34-971) 17 61 05 Fax (34-971) 17 61 56
CANTABRIA	Dirección General de Agricultura c/Gutierrez Solana s/n E-39011 Santander Tel. (34-942) 20 78 39 Fax (34-942) 20 78 03
CASTILLA Y LEÓN	Dirección General de Producción Agropecuaria c/Rigoberto Cortejoso 14 E-47014 Valladolid Tel. (34-983) 41 90 02 Fax (34-983) 41 92 38
CASTILLA LA MANCHA	Dirección General de la Producción Agropecuaria c/Pintor Matías Moreno 4 E-45002 Toledo Tel. (34-925) 26 67 11 Fax (34-925) 26 68 97
CATALUÑA	Dirección General de Producción Agraria e Innovación Rural Gran Via de las Cortes Catalanas 612 E-08007 Barcelona Tel. (34-93) 304 67 00 Fax (34-93) 304 67 60
EXTREMADURA	Servicio de Sanidad Vegetal Av. De Portugal s/n E-06800 Mérida — Badajoz Tél: (34-924) 00 23 40 Fax (34-924) 00 21 36
GALICIA	Dirección General de Producción y Sanidad Agropecuaria Edificio Administrativo San Cayetano s/n E-15781 Santiago de Compostela — A Coruña Tel. (34-981) 54 47 77 Fax (34-981) 54 57 35
LA RIOJA	Dirección General del Instituto de Calidad de la Rioja Av. de la Paz 8 E-26071 Logroño Tel. (34-941) 29 16 00 Fax (34-941) 29 16 02
MADRID	Dirección General de Agricultura Ronda de Atocha 17 E-28012 Madrid Tel. (34-91) 580 19 28 Fax (34-91) 580 19 53
MURCIA	Dirección General de Industrias y Asociacionismo Agrario Plaza Juan XXIII s/n E-30071 Murcia Tel. (34-968) 36 27 31 Fax (34-968) 36 22 26

NAVARRA	Dirección General de Agricultura y Ganadería c/Tudela 20 E-31003 Pamplona Tel. (34-848) 42 66 32 Fax (34-848) 42 67 10
PAÍS VASCO	Dirección de Agricultura y Ganadería c/San Sebastian 1 E-01010 Vitoria Tel. (34-945) 01 96 36 Fax (34-945) 01 97 01
VALENCIA	Dirección General de Investigación e Innovación Agraria y Ganadería c/Amadeo de Saboya 2 E-46010 Valencia Tel. (34-96) 342 48 36 Fax (34-96) 342 48 43

FRANKRIG

Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et des affaires rurales
Direction générale de l'alimentation
Sous-direction de la Qualité et de la Protection des végétaux
251, Rue de Vaugirard
F-75732 Paris Cedex 15
Téléphone (33-1) 495 581 53
Télécopieur (33-1) 495 559 49

IRLAND

Department of Agriculture and Food
Horticulture and Plant Health Division
Maynooth Business Campus
Maynooth Co. Kildare
Ireland
Tel. (353-1) 505 33 54
Fax (353-1) 505 35 64

ITALIEN

Ministero delle Politiche agricole e forestali (MiPAF)
Servizio Fitosanitario
Via XX Settembre 20
I-00187 Roma
Tel. (39-06) 46 65 60 98
Fax (39-06) 481 46 28

LUXEMBOURG

Ministère de l'agriculture
ASTA
16, route d'Esch — BP 1904
L-1019 Luxembourg
Téléphone (352) 45 71 72-218
Télécopieur (352) 45 71 72-340

NEDERLANDENE

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit
Plantenziektkundige Dienst
Geertjesweg 15 — Postbus 9102
6700 HC Wageningen
Nederland
Tel. (31-317) 49 69 11
Fax (31-317) 42 17 01

ØSTRIG

- BURGENLAND** Burgenländische Landwirtschaftskammer
Esterhazystraße 15
A-7001 Eisenstadt
Tel. (43-2) 682702/656
Fax. (43-2) 682702/691
- KÄRNTEN** Amt der Kärntner Landesregierung
Abteilung 11, Agrarrecht
Amtlicher Pflanzenschutzdienst
Kohldorfer Straße 98
A-9020 Klagenfurt
Tel. (43-4) 63536/31108
Fax. (43-4) 63536/31100
- NIEDERÖSTERREICH** Niederösterreichische Landes-Landwirtschaftskammer
Amtlicher Pflanzenschutzdienst
Wiener Straße 64
A-3100 St. Pölten
Tel. (43-27) 42259/2600
Fax. (43-27) 42259/2209
- OBERÖSTERREICH** Landwirtschaftskammer für Oberösterreich
Amtlicher Pflanzenschutzdienst
Auf der Gugl 3
A-4021 Linz
Tel. (43-7) 326902/1412
Fax. (43-7) 326902/1427
- SALZBURG** Kammer für *Land-* und Forstwirtschaft in Salzburg
Amtlicher Pflanzenschutzdienst
Schwarzstraße 19
A-5024 Salzburg
Tel. (43-66) 2870571/241
Fax. (43-66) 2870571/295
- STEIERMARK** Landwirtschaftliches Versuchszentrum Steiermark
Fachabteilung 10 B
Amtlicher Pflanzenschutzdienst
Burggasse 2
A-8010 Graz
Tel. (43-3) 16877/2817
Fax. (43-3) 16877/6643
- TIROL** Amt der Tiroler Landesregierung
Abteilung III c
Amtlicher Pflanzenschutzdienst
Meinhardstraße 8
A-6020 Innsbruck
Tel. (43-5) 12508/2549
Fax. (43-5) 12508/2545
- VORARLBERG** Landwirtschaftskammer für Vorarlberg
Amtlicher Pflanzenschutzdienst
Montfortstraße 9-11
A-6901 Bregenz
Tel. (43-55) 74400/230
Fax. (43-55) 74400/602
- WIEN** Magistrat der Stadt Wien
Magistratsabteilung 42
Amtlicher Pflanzenschutzdienst
Am Heumarkt 2b
A-1030 Wien
Tel. (43-1) 9112555
Fax. (43-1) 9112555/42

PORTUGAL

Direcção-Geral de Protecção das Culturas
Quinta do Marquês
P-2780-155 Oeiras
Tel.: (351-21) 446 40 50
Fax: (351-21) 442 06 16

FINLAND

Plant Production Inspection Centre (KTTK)
Plant Protection Department
PO Box 42
FIN-00501 Helsinki
Puh. (358-9) 5765 111
Faksi (358-9) 5765 2734

SVERIGE

Swedish Board of Agriculture
Plant Protection Service
S-5182 Jönköping
Tel. (46-36) 15 50 00
Fax (46-36) 12 25 22

DET FORENEDE KONGERIGE

Department for Environment, Food and Rural Affairs
Plant Health Division
Foss House, King's Pool
1-2 Peasholme Green
York YO 1 7PX
United Kingdom
Tel. (44-190) 445 51 61
Fax (44-190) 445 51 63

Scottish Executive Environment and Rural Affairs Dept. (SEERAD)
Pentland House
47 Robb's Loan
Edinburgh EH14 1TW
United Kingdom

National Assembly for Wales
Animal and Plant Health Division
Welsh Assembly Government
Crown Buildings
Cathays Park
Cardiff CF10 3NQ
United Kingdom

Department of Agriculture and Rural Developments (DARD)
Dundonald House
Upper Newtonards Road
Belfast BT4 3SB
United Kingdom

Department of Agriculture and Fisheries
PO Box 327
Howard Davis Farm
Trinity
Jersey JE4 8UF
United Kingdom

Chief Executive Officer
Committee for Horticulture
Raymond Falla House, PO Box 459
Longue Rue (Burnt Lane)
St. Martin's
Guernsey GY1 6AF
United Kingdom

Ministry of Agriculture
Knockaloe Peel
Isle of Man IM5 3AJ
United Kingdom

Forestry Commission
231 Corstorphine Road
Edinburgh EH12 7AT
United Kingdom

SCHWEIZ

Office fédéral de l'agriculture
Service phytosanitaire fédéral
CH-3003 Berne
Téléphone (41-31) 322 25 50
Télécopieur (41-31) 322 26 34

APPENDIKS 4**ZONER NÆVNT I ARTIKEL 4 OG SÆRLIGE BETINGELSER I FORBINDELSE HERMED**

De zoner, der er nævnt i artikel 4, og de særlige betingelser i forbindelse hermed, som skal opfyldes af de to parter, er fastsat i parternes love og administrative bestemmelser, nemlig:

EF-retsfor skrifter

Kommissionens direktiv 2001/32/EF af 8. maj 2001 om anerkendelse af beskyttede zoner, som er udsat for særlige plantesundhedsrisici i Fællesskabet, og om ophævelse af direktiv 92/76/EØF, senest ændret ved direktiv 2003/46/EF.

Rådets direktiv 2000/29/EF af 8. maj 2000 om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet, senest ændret ved direktiv 2003/116/EF.

Retsfor skrifter for Schweiz

Ordonnance af 28. februar 2001 om beskyttelse af planter, bilag 4, del B (RO 2001 1191), senest ændret den 26. november 2003 (RO 2003 4925).

APPENDIKS 5**INFORMATIONSDUVEKSLING**

De oplysninger, der henvises til i artikel 9, stk. 1, er følgende:

- meddelelser om tilbageholdelse af forsendelser eller af skadegørere, der kommer fra tredjelande eller fra en del af parternes områder, og som frembyder en overhængende fare for plantesundheden, jf. direktiv 94/3/EF
 - meddelelser i henhold til artikel 16 i direktiv 2000/29/EF.
-

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 19. marts 2004

om vejledning i gennemførelsen af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/3/EF om luftens indhold af ozon

(meddelt under nummer K(2004) 764)

(EØS-relevant tekst)

(2004/279/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/3/EF af 12. februar 2002 om luftens indhold af ozon ⁽¹⁾, særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I direktiv 2002/3/EF er der fastsat langsigtede målværdier, en varslingstærskelværdi og en informationstærskelværdi for luftens indhold af ozon.
- (2) Ifølge artikel 7 i direktiv 2002/3/EF skal medlemsstaterne på særlige betingelser udarbejde kortsigtede handlingsplaner, hvor der er risiko for overskridelse af varslingstærskelværdien. Den vejledning, Kommissionen har udarbejdet hertil, skal i overensstemmelse med artikel 7, stk. 3, give medlemsstaterne eksempler på foranstaltninger, hvis effektivitet er blevet vurderet.
- (3) I overensstemmelse med artikel 9, stk. 3, i direktiv 2002/3/EF skal Kommissionen give medlemsstaterne retningslinjer for en passende strategi til måling af ozonprækursorer i luften som led i den vejledning, der skal udarbejdes i henhold til artikel 12 i direktivet.
- (4) I forbindelse med udarbejdelsen af den pågældende vejledning og retningslinjerne har Kommissionen fået hjælp fra eksperter i medlemsstaterne og i Det Europæiske Miljøagentur.

- (5) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat i medfør af artikel 12, stk. 2, i Rådets direktiv 96/62/EF af 27. september 1996 om vurdering og styring af luftkvalitet ⁽²⁾ —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Vejledningen til brug for udarbejdelse af kortsigtede handlingsplaner i overensstemmelse med artikel 7 i direktiv 2002/3/EF er anført i bilag I til denne beslutning.
2. Når medlemsstaterne udarbejder kortsigtede handlingsplaner, skal de tage hensyn til de relevante foranstaltninger, der er udstukket i bilag II til denne beslutning i overensstemmelse med artikel 7, stk. 3, i direktiv 2002/3/EF.
3. Retningslinjerne for en passende strategi til måling af ozonprækursorer i overensstemmelse med artikel 9, stk. 3, i direktiv 2002/3/EF, er anført i bilag III til denne beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. marts 2004.

På Kommissionens vegne
Margot WALLSTRÖM
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 67 af 9.3.2002, s. 14.⁽²⁾ EFT L 296 af 21.11.1996, s. 55.

BILAG I

**GENERELLE ASPEKTER, MEDLEMSSTATERNE SKAL TAGE I BETRAGTNING I FORBINDELSE MED OPSTIL-
LING AF KORTSIGTEDE HANDLINGSPLANER I OVERENSSTEMMELSE MED ARTIKEL 7 I DIREKTIV 2002/
3/EF**

Artikel 7 i direktiv 2002/3/EF indeholder krav vedrørende de kortsigtede handlingsplaner. Ifølge artikel 7, stk. 1, skal medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 7, stk. 3, i direktiv 96/62/EF, på de relevante administrative niveauer udarbejde specifikke handlingsplaner, der under hensyntagen til særlige lokale omstændigheder skal iværksættes på kort sigt for de zoner, hvor der er risiko for overskridelser af varslingsstærskelværdien, hvis der er gode muligheder for, at denne risiko eller varigheden eller omfanget af overskridelserne af varslingsstærsklen kan reduceres. Det er i henhold til artikel 7, stk. 1, i direktiv 2002/3/EF imidlertid op til medlemsstaterne at afgøre, om der er et betydeligt potentiale for at reducere risici, varighed eller alvor af overskridelser, når der tages hensyn til nationale geografiske, meteorologiske og økonomiske forhold.

Med hensyn til EU's langsigtede politik er nøglespørgsmålet, om kortsigtede handlingsplaner stadig yder et væsentligt yderligere potentiale for at reducere risikoen for overskridelser af varslingsstærskelværdien ($24 \mu\text{g}/\text{m}^3$) eller for at reducere deres varighed eller omfang.

I det følgende er vejledningen vedrørende passende kortsigtede foranstaltninger givet under hensyntagen til geografiske forskelle, regionens størrelse og de eventuelle foranstaltningers varighed.

1. DET GEOGRAFISKE ASPEKT

Med hensyn til de nødvendige kortsigtede foranstaltninger for at undgå overskridelser af tærskelværdien $240 \mu\text{g}/\text{m}^3$ kan de 15 medlemsstater opdeles i tre grupper:

- 1) I de skandinaviske lande (FI, SV, DK) og Irland er der hidtil ikke konstateret nogen overskridelse af varslingsstærskelværdien (ifølge data rapporteret til EEA AIRBASE), og i betragtning af gennemførelsen af ovennævnte langsigtede politik er overskridelser endnu mere usandsynlige i fremtiden.

Derfor behøver de skandinaviske lande og Irland ikke udarbejde kortsigtede handlingsplaner, da der ikke ser ud til at være nogen risiko for overskridelse af varslingsstærskelværdien.

- 2) Luftmassetransport i de nordvestlige og centrale EU-lande domineres hyppigst af advektion, og der opstår ofte grænseoverskridende transport af forurening over store afstande.

Der er tydelige tegn på, at for størstedelen af de nordvestlige og centraleuropæiske landes vedkommende mindskes overskridelserne af varselstærskelværdien. Kortsigtede foranstaltninger viste allerede i midten af 90'erne, at der kun var et begrænset potentiale for reduktion, og gennemførelse af EU's langsigtede strategi forudsætter en almen og permanent anvendelse af nogle af de tidligere kortsigtede foranstaltninger.

Lande, hvor der ikke findes noget betydeligt potentiale for at reducere risikoen for overskridelser ved hjælp af kortsigtede handlingsplaner, vil derfor ikke skulle udarbejde sådanne planer.

- 3) Større byer og regioner i de sydlige EU-lande oplever derimod oftere og oftere en recirkulation af luftmasser på grund af topografien og havets påvirkning. I nogle tilfælde recirculerer de samme luftmasser flere gange⁽¹⁾. Grundet store naturlige VOC-emissioner er emissionreduktioner af VOC relativt ineffektive (såkaldte »NO_x-begrænsede« ordninger).

Der kan ikke ses nogen tendens i ozonspidsværdier i de samlede temmelig begrænsede og kun nylige tidsserier. Der mangler desuden viden med hensyn til effektiviteten af de kortsigtede foranstaltninger.

Derfor kan byer og/eller regioner i det sydlige Europa, hvor der findes særlige orografiske forhold, i princippet lokalt få udbytte af kortsigtede foranstaltninger til at reducere risikoen eller omfanget af overskridelser af varslingsstærskelværdien, navnlig for usædvanlige tilfælde af ekstreme O₃-episoder, som det var tilfældet i 2003.

2. REGIONALE FORANSTALTNINGER

Bestræbelser på lokalt plan til midlertidigt at reducere emissionerne af ozonprækursorer vil lokalt give bedre resultater i den recirkulering, der er fremherskende i Middelhavsområdet, end i regioner hvor advektion er fremherskende.

I nogle lande (f.eks. Frankrig) forekommer begge fænomener, afhængig af regionen. Disse lande kan udvikle forskellige kortsigtede handlingsplaner for sydeuropæiske byer, der ikke måtte være effektive i alle bymæssige områder eller regioner i den nordlige del af landet, hvor advektion er fremherskende.

⁽¹⁾ f.eks.: Millán, M.M., Salvador, R., Mantilla, E., Kallos, G., 1997. *Photo-oxidant dynamics in the Western Mediterranean in summer; Results of European research projects*. J. Geophys. Res., 102, D7, 8811-8823.

Løsningen på ozonluftforureningsproblemer forudsætter, at der foretages en ordentlig diagnose af processerne i hver region, for hvert tidspunkt af året såvel som af forbindelserne mellem regionerne. Kortsigtede afhjælpende foranstaltninger kan være effektive i nogle luftmasser på nogle tidspunkter af året og ikke på andre. Tilsvarende kan kortsigtede foranstaltninger forudsætte en regional vurdering og fremgangsmåde, hvor lagfordeling og transport er vigtig for billedet af den observerede ozon.

3. KORTSIGTEDE ELLER LANGSIGTEDE FORANSTALTNINGER

Kun langsigtede permanente vidtrækkende og drastiske reduktioner af emissionerne af ozonprækursorer vil i væsentlig grad mindske ozonspidskoncentrationer såvel som baggrunds niveauer i bymæssige områder og landdistrikter overalt i EU. Disse reduktioner vil følge af selve ozon-direktivet og af det tæt knyttede direktiv 2001/81/EF om nationale emissionslofter for visse luftforurenende stoffer ⁽¹⁾ (der for sin side støttes af direktiv 2001/80/EF om begrænsning af visse luftforurenende emissioner fra store fyringsanlæg ⁽²⁾). EU-dækkende bestemmelser med henblik på at reducere VOC (direktiv 94/63/EF om forebyggelse af emissioner af flygtige organiske forbindelser ved benzinoplagring og benzindistribution fra terminaler til servicestationer ⁽³⁾; direktiv 1999/13/EF om begrænsning af emissionen af flygtige organiske forbindelser fra anvendelse af organiske opløsningsmidler i visse aktiviteter og anlæg ⁽⁴⁾) gælder for en række sektorer, der anvender opløsningsmidler; direktiv 96/61/EF om integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening ⁽⁵⁾ såvel som kommende strategier med henblik på at regulere VOC-indholdet i produkter vil yderligere reducere ozonspidsniveauerne. Disse EU-dækkende permanente emissionsreduktioner forventes at reducere ozonspidsværdierne med 20 % til 40 % afhængig af scenariet og regionen.

For at være effektive skal kortsigtede foranstaltninger kunne resultere i emissionsreduktioner af samme størrelsesorden. Disse foranstaltninger skal desuden træffes i god tid, f.eks. en eller to dage før overskridelse (enten på basis af prognoser eller i løbet af hele sommerperioden) og skal have den passende regionale udbredelse (jf. ovenfor).

Det bør bemærkes, at det er obligatorisk at formidle oplysninger om ozonkoncentrationer og give råd til befolkningen og til relevante sundhedsrelaterede organer. Kombineret med hensigtsmæssige ozonprognoser kan denne informationsformidling reducere varigheden af befolkningens udsættelse for høje ozonværdier eller intensiteten heraf.

Midlertidige foranstaltninger (udløst ved overskridelse af timetærskelværdien på 240 µg/m³), som er lokalt begrænsede, reducerer ozonspidskoncentrationerne med højst 5 % (primært på grund af de relativt små emissionsreduktionsvirkninger). Dette er tilfældet for næsten alle trafikrelaterede foranstaltninger såsom hastighedsbegrænsninger, kørselsforbud for køretøjer uden katalysator, når de begrænses til (sub)regionalt plan.

Kombinationen af forskellige lokale foranstaltninger (industri og husholdninger) kan resultere i større ozonspidsreduktionspotentiel, men det er klart, at en regional strategi er betydelig mere effektiv end individuelle lokale foranstaltninger. Det samlede ozonspidsreduktionspotentiel forventes imidlertid ikke at være større end 20 %.

I nogle regioner, hvor ozondannelsen er begrænset til VOC, kan ovennævnte midlertidige og lokalt begrænsede foranstaltninger endog resultere i højere ozonspidskoncentrationer.

⁽¹⁾ EFT L 309 af 27.11.2001, s. 22.

⁽²⁾ EFT L 309 af 27.11.2001, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 365 af 31.12.1994, s. 24.

⁽⁴⁾ EFT L 85 af 29.3.1999, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 257 af 24.9.1996, s. 26.

BILAG II

Kortsigtede foranstaltninger: Eksempler og erfaringer

1. FORSØG I MARKEN: HEILBRONN/NECKARSULM (TYSKLAND)

Forsøget i marken i Heilbronn/Neckarsulm-byområdet (ca. 200 000 indbyggere) startede forureningsbegrænsende foranstaltninger torsdag den 23. juni 1994, som fortsatte til søndag den 26. juni 1994. De blev ledsaget af målinger på fire faste målestationer, med 15 mobile enheder, med et luftfartøj og balloner, og omfattede modelberegninger baseret på en detaljeret emissionsfortegnelse. Undersøgelsen skulle besvare følgende spørgsmål med udgangspunkt i en typisk sommersmogepisode:

- Kan spidskoncentrationer af ozon i en episode reduceres væsentligt ved hjælp af lokale og midlertidige reduktionsforanstaltninger, og hvordan kan der gennem realistiske foranstaltninger opnås reduktioner af NO_x og VOC?
- Er lokale og midlertidige kortsigtede foranstaltninger, såsom kørselsforbud, gennemførlige med en given infrastruktur, og vil de blive accepteret af offentligheden?

Der blev defineret tre zoner til eksperimentet. Det samlede modelområde dækkede 910 km². Inden for optegnelsesområdet (400 km²) blev der gennemført milde forureningsbegrænsende foranstaltninger; der blev indført hastighedsbegrænsning på 70 km/t eller mindre på alle veje, herunder motorveje, og industrien og mindre virksomheder lovede emissionsreduktioner på frivillig basis. I midtbyen på et område på 45 km² blev der indført kørselsforbud; køretøjer med katalysator og dieselskøretøjer med ringe emission blev undtaget fra forbuddet såvel som nødvendig kørsel, såsom brandvæsenet, forsyninger af friskvarer og medicinalvarer. Yderligere foranstaltninger omfattede en hastighedsbegrænsning på 60 km/t eller mindre og frivillige emissionsreduktioner i industrien og mindre virksomheder.

Godt vejr med maksimumtemperaturer, der steg fra 25°C til ca. 30°C, var fremherskende under forsøget, dog overskyet om eftermiddagen den 25. og 27. juni. Vindhastighederne var moderate (dvs. 2-4 m/s den 23. og 25. til 27.) eller høje (dvs. 4-7 m/s den 24.), så de meteorologiske forhold var gunstige, men ikke usædvanlig gode for ozondannelse.

Som resultat af de emissionsbegrænsende foranstaltninger blev prækursoremissionerne i modelområdet reduceret med 15-19 % for NO_x og 18-20 % for VOC. I midtbyen blev koncentrationerne reduceret med op til 30 % for NO_x og 15 % for VOC.

Der kunne imidlertid ikke detekteres nogen væsentlige ændringer i ozonkoncentrationen, der var større end måleusikkerheden. Dette resultat er i overensstemmelse med modelberegningerne. En nærmere undersøgelse af resultaterne afslørede tre hovedgrunde til denne mangel på respons i ozonkoncentrationen:

- Området med strenge reduktionsforanstaltninger var for lille (45 km²).
- De frivillige reduktioner i industrisektoren (navnlig VOC) var ikke tilstrækkelige.
- På grund af de meteorologiske forhold i forsøgsperioden var ozonkoncentrationerne hovedsagelig påvirket af regional ozontransport i stedet for lokal ozondannelse.
- På grund af moderat vindhastighed ville der kun kunne konstateres virkninger længere væk i vindretningen fra det område, hvor forsøget fandt sted.

Referencer:

Umweltministerium Baden-Württemberg (Hrsg.):

Ozonversuch Neckarsulm/Heilbronn. Dokumentation über die Vorbereitung und Durchführung des Versuchs, Stuttgart, 1995

Umweltministerium Baden-Württemberg (Hrsg.):

Ozonversuch Neckarsulm/Heilbronn, Wissenschaftliche Auswertungen, Stuttgart, 1995

Bruckmann, P. and M. Wichmann-Fiebig: 1997. *The efficiency of short-term actions to abate summer smog: Results from field studies and model calculations*. EUROTRAC Newsletter, 19, 2-9.

2. DET TYSKE PROGRAM FOR OZONBEGRÆSENDE FORANSTALTNINGER — »SUMMER SMOG«

2.1. **Formål**

Formålet med dette forskningsprojekt var at bestemme og vurdere effektiviteten af vidtrækkende (hele Tyskland eller hele EU) såvel som lokale emissionsbegrænsende foranstaltninger mod høje ozonkoncentrationer ved jorden i højsommerepisoder ved at anvende fotokemiske spredningsmodeller. Forskningsprojektet blev udformet til at bidrage til videnskabelige konklusioner, hvad angår effektiviteten af ozonbegrænsende strategier. I betragtning af igangværende politiske drøftelser om udarbejdelse af ozonbegrænsende lovgivning på føderal og statsniveau skulle resultaterne af dette projekt desuden bidrage til at forbedre beslutningstagningsgrundlaget.

Der blev bl.a. foretaget simulationer for en ozonepisode i 1994 (fra 23. juli til 8. august). Der blev registreret spidsværdier for ozonkoncentrationer ved jorden på 250 til 300 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ (timeværdier) om eftermiddagen. Resultaterne af modelberegningerne er sammenfattet nedenfor.

2.2. Forskellige foranstaltningers virkninger på ozonkoncentrationer i Tyskland

Permanente reduktionsforanstaltninger: I 2005 vil de emissionsbegrænsende foranstaltninger, der allerede er gennemført (EU-direktiver, national miljølovgivning osv.) reducere emissionerne af ozonprækursorer nationalt med 37 % for NO_x og med 42 % for VOC. I dette scenario beregnes der for store dele af modelområdet fald i eftermiddagens ozonspidskoncentrationer på 15 % til 25 %. Spidsværdier på 300 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ vil f.eks. gennemsnitligt kunne sænkes med 60 $\mu\text{g}/\text{m}^3$. Det beregnede antal netkvadrattimer ⁽¹⁾ ved jorden, hvorunder i basistilfældets tærskelværdier på henholdsvis 180 og 240 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ overskrides, reduceres med 70 til 80 % i scenariet.

I tilfælde af yderligere permanente reduktionsforanstaltninger (- 64 % NO_x ; - 72 % VOC) ⁽²⁾ er de beregnede spidskoncentrationer om eftermiddagen 30 til 40 % lavere end i basistilfældet. Den beregnede hyppighed af antal netkvadrattimer, der overskrider tærskelværdierne på henholdsvis 180 og 240 $\mu\text{g}/\text{m}^3$, reduceres med omkring 90 %.

Midlertidige reduktionsforanstaltninger: I tilfælde af en »streng« landsdækkende hastighedsbegrænsning (- 15 % NO_x ; - 1 % VOC) viser modelsimulationer et fald på ca. 14 % i den beregnede hyppighed af netkvadrattimer, der overskrider tærskelværdien ved jorden for ozonkoncentrationer på 180 $\mu\text{g}/\text{m}^3$. De områderelaterede reduktionssatser for spidsozonkoncentrationer i eftermiddagstimerne ligger på mellem 2 % og 6 %.

I tilfælde af et nationalt kørselsforbud for personbiler uden en trevejskatalysator (- 29 % NO_x ; - 32 % VOC) viser simulationen et fald på 29 % i de beregnede netkvadrattimer med ozonkoncentrationer ved jorden over 180 $\mu\text{g}/\text{m}^3$. De områderelaterede reduktionssatser for spidsozonkoncentrationer i eftermiddagstimerne ligger på mellem 5 % og 10 %. En hypotese, hvor foranstaltningen iværksættes 48 timer tidligere, resulterer i en yderligere reduktion af ozonspidskoncentrationer på 2 %.

2.3. Forskellige foranstaltningers virkninger på ozonkoncentrationer i tre udvalgte regioner i Tyskland

Analyse på lokalt plan af effektiviteten af begrænsende foranstaltninger blev udført på tre udvalgte modelregioner: Rhinen-Main-Neckar (Frankfurt), Dresden og Berlin-Brandenburg. I alle tre regioner overskred ozonspidskoncentrationerne i væsentlig grad 200 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ (timeværdi) adskillige dage i den undersøgte episode.

Permanente reduktionsforanstaltninger: På lokalt plan, for de tre modelregioner, resulterer begrænsende foranstaltninger i stor skala (op til - 30 % NO_x ; op til - 31 % VOC; begge positive virkninger i Tyskland/Europa) i et fald i de beregnede ozonspidskoncentrationer af størrelsesordenen 30 % til 40 %. Eftermiddagsspidsværdier på 240 - 280 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ ville således falde til under 200 $\mu\text{g}/\text{m}^3$. Effektiviteten af permanente forureningsbegrænsende foranstaltninger i stor skala er betydelig højere end for de midlertidige foranstaltninger (jf. nedenfor), selv om de emissionsrelaterede reduktionsvirkninger »kun« er af størrelsesordenen - 30 % til - 40 %. Den større effektivitet af permanente begrænsningsforanstaltninger skyldes det ovennævnte fald i prækursoremissioner på nationalt (EU-) plan. Baggrundskoncentrationerne af ozon og ozonprækursorer reduceres således.

Midlertidige reduktionsforanstaltninger: Lokale hastighedsbegrænsninger (op til - 14 % NO_x ; - 1 % VOC) og lokale kørselsforbud, der omfatter dieslbiler uden emissionsbegrænsning (op til - 25 % NO_x ; op til - 28 % VOC), udvirker kun mindre virkninger på ozonkoncentrationer, maksimalt - 4 % for hastighedsbegrænsninger og - 7 % for kørselsforbud. Eftersom baggrundskoncentrationer af ozon og prækursorer forbliver upåvirket af lokale foranstaltninger, har de kun indvirkning på den lokale ozondannelse. Derfor er foranstaltninger af denne type så lidt effektive.

Lokale bekæmpelsesstrategier, der gennemføres midlertidigt, kan føre til moderate fald i ozonspidskoncentrationerne om eftermiddagen i det område, der er udsat for foranstaltningerne, når betingelser med ringe udveksling af luftmasser er fremherskende. Selv ved at udnytte alle tilgængelige lokale muligheder for forureningsbegrænsning (og således ved at anvende de strengeste foranstaltninger), kan virkningerne for ozonspidsniveauer ikke sidestilles dem, der opnås ved permanent emissionsbegrænsning.

⁽¹⁾ Antallet af netkvadrattimer svarer til det antal timer i hele episoden, hvorunder en koncentrationstærskelværdi blev overskridet i en given netkvadrat, additioneret over alle netkvadrater ved jorden på modelområdet.

⁽²⁾ Tallene i parentes angiver emissionsreduktionerne.

Referencer:

Motz, G., Hartmann, A. (1997)

Determination and evaluation of effects of local, regional and larger-scale (national) emission control strategies on ground level peak ozone concentrations in summer episodes by means of emission analyses and photochemical modelling, summary of the study commissioned by the German Federal Environmental Agency — UFO-Plan Nr. 104 02 812/1)

www.umweltbundesamt.de/ozon-e

3. NEDERLANDENE

For at undersøge hvor effektive, kortsigtede bekæmpelsesforanstaltninger er, foretog RIVM i Nederlandene mellem 1995 og 2010 en modelundersøgelse (EUROS model). Der blev anvendt 60 km som kvadratside i kortnettet for hele modelområdet, medens der i BeNeLux-området og Tyskland blev anvendt 15 km i de lokale kortnet. Der blev foretaget simulationer under anvendelse af tre forskellige smog-episoder i 1994, emissionsbasisårene 1995, 2003 og 2010 og fem forskellige typer kortsigtede foranstaltninger. De tre kortsigtede foranstaltninger vedrørte vejtrafikken på nationalt plan: S1 hastighedsbegrænsninger, S2 kørselsforbud for biler uden katalysator, S3 kørselsforbud for lastbiler på veje i den indre by. Scenario S4 kombinerer virkningerne af S1, S2 og S3 overalt i Nederlandene, S5 gør det samme for BeNeLux og en del af Tyskland (Nordrhein-Westfalen) og S6, et hypotetisk scenario, der forudsætter nul emission af prækursorer i Nederlandene (en »bottom-end extreme sensitivity test«). Effektiviteten af de forskellige scenarier i årenes løb er anført i tabel 1.

Tabel 1

En oversigt over virkningerne af kortsigtede foranstaltninger for den samlede nationale prækursor-emission. Tallene udtrykker procent af den samlede nationale emission.

Land/område			NL	NL	NL	NL	BeNeLux/ Tyskland	NL
Scenarie			S1	S2	S3	S4	S5	S6
Virkninger for den samlede nationale emission	NO _x	1995	- 3	- 14	- 3	- 19	- 19	- 100
		2003	- 2	- 6	- 3	- 11	- 11	- 100
		2010	- 1	0	- 2	- 3	- 3	- 100
	flygtige organiske forbindelser; VOC	1995	0	- 13	- 1	- 14	- 14	- 100
		2003	0	- 5	- 1	- 6	- 6	- 100
		2010	0	0	- 1	- 1	- 1	- 100

Alle de kortsigtede foranstaltninger vedrørte kun vejtrafik, da andre sektorer ikke forekom særlig effektive til reduktion af ozonprækursoremission, eller der var for høje omkostninger forbundet hermed.

Som resultat af de kortsigtede foranstaltninger blev de nationale 95-percentil gennemsnitsværdier forøget med nogle få procent for både 1995 og 2003. Kun i det hypotetiske tilfælde med nul-emission opnås en ozonreduktion på nogle få procent. Effektiviteten af kortsigtede foranstaltninger vil blive ubetydelige i 2010 (jf. tabel 1). Det kan deraf udledes, at effektiviteten af kortsigtede trafikrelaterede foranstaltninger reduceres hurtigt med tiden, efterhånden som antallet af biler uden katalysator falder. Med mindre netkvadrater (15 × 15 km²) viser resultaterne, at stigningen i 95-percentilværdierne hovedsagelig skyldes højere tal i de tæt industrialiserede/befolkede områder, medens ozonkoncentrationerne på den anden side næsten ikke påvirkes i de mindre industrialiserede/befolkede områder. Der kan kun opnås en væsentlig reduktion i ozonspidsværdier gennem permanente foranstaltninger i stor skala, som det ses af f.eks. reduktionen af 95-percentilværdierne mellem basisårene 2003 og 2010 på omkring 9 %.

Reference:

C.J.P.P. Smeets and J.P. Beck. *Effects of short-term abatement measures on peak ozone concentrations during summer smog episodes in the Netherlands*. Rep. 725501004/2001, RIVM, Bilthoven, 2001.

4. ØSTRIG

I Østrig indeholdt den føderale ozonlov fra 1992 krav om at gennemføre kortsigtede handlingsplaner i tilfælde af meget høje ozonniveauer. Den relevante varslingsstærskelværdi var $300 \mu\text{g}/\text{m}^2$ som en gennemsnitsværdi over tre timer. $260 \mu\text{g}/\text{m}^3$ som tretimers gennemsnitsværdi blev fastsat som udløsningsværdi for indgreb under hensyntagen til, at planerne tager tid at gennemføre. De fleste foranstaltninger var trafikrelaterede (hovedsagelig kørselsforbud for køretøjer uden katalysator). Det har imidlertid hidtil ikke været nødvendigt at træffe foranstaltninger, da den ovenfor nævnte udløsningsværdi aldrig blev nået. Bestemmelserne blev i juli 2003 tilpasset til direktiv 2002/3/EF.

Generelt påvirkes ozonniveauerne i Østrig hovedsagelig af transport over store afstande. I alpeområderne er der en mindre udpræget dagscyklus for ozon sammenlignet med andre regioner (UBA, 2002). Følgelig observeres der relativt høje gennemsnitsværdier på lang sigt ved disse stationer. Der er i Alpeområderne i de sidste par år imidlertid ikke blevet registreret niveauer over varslingsstærskelværdien fastsat i direktiv 2002/3/EF ($240 \mu\text{g}/\text{m}^3$).

De højeste ozonspidskoncentrationer (med meget få overskridelser⁽¹⁾ af $240 \mu\text{g}/\text{m}^3$ som timegennemsnitsværdi) registreres i røgfanen fra Wien, sædvanligvis i den nordøstlige del af Østrig. Ozonniveauerne kan være mindst $50 \mu\text{g}/\text{m}^3$ større end ozonniveauerne uden for røgfanen.

Der blev opstillet en fotokemisk transportmodel for at simulere ozondannelsen i dette område (Baumann et al., 1998). Under anvendelse af denne model blev virkningerne for ozonniveauerne af emissionsreduktioner inden for undersøgelsesområdet undersøgt (Schneider, 1999).

Resultaterne ligner generelt resultaterne fra andre mere omfattende undersøgelser og kan resumeres således: De eneste væsentlige virkninger af kortsigtede emissionsreduktioner i Østrig af ozonniveauer forudses i Wien og i røgfanen, der udgår herfra. Inden for Wiens byområde, hvor udsættelsen formodentlig er størst, har mindre reduktioner af NO_x -emissioner (10–20 %) tendens til at øge ozonniveauerne, medens ozondannelsen mindskes, efterhånden som luftmassen bevæger sig ud af Wien.

Referencer:

UBA (2002). 6. Umweltkontrollbericht. Umweltbundesamt, Wien.

Baumann et al. (1997). *Pannonisches Ozonprojekt. Zusammenfassender Endbericht*. ÖFZS A-4136. Forschungszentrum Seibersdorf.

Schneider J. (1999). *Untersuchungen über die Auswirkungen von Emissionsreduktionsmaßnahmen auf die Ozonbelastung in Nordostösterreich*. UBA-BE-160

5. FRANKRIG

Den franske lov om luftkvaliteten og rationel udnyttelse af energi, der blev vedtaget den 30. december 1996, kræver, at der træffes foranstaltninger, hvis der opstår tilfælde af spidsforurening. Når varslingsstærskelværdierne nås, eller risikerer at nås, skal præfekten straks informere offentligheden og træffe foranstaltninger til at begrænse omfanget og virkningerne af forureningsbelastningen for befolkningen.

Præfekten udsteder et dekret med de forholdsregler, der skal træffes i tilfælde af spidsforurening, og for hvilket område det skal gælde. Varslingsproceduren omfatter to niveauer:

- et for information og rådgivning, når varslingsværdien for information nås ($180 \mu\text{g}/\text{m}^3$ for ozon)
- et for varsling, når tærskelværdien for varsling nås eller formodes at ville nås ($360 \mu\text{g}/\text{m}^3$ for ozon).

Tærskelværdien for information overskrides ofte. I så tilfælde gives der råd til befolkningen.

Når varslingsstærskelværdien nås eller formodes at ville nås, skal præfekten straks informere befolkningen. I så tilfælde gives der følgende henstillinger:

- undgå påfyldning af brændstoffer
- undgå anvendelse af benzindrevne græsslåmaskiner
- anvend vandbaseret maling og undgå opløsningsmidler
- anvend ikke forurenende transportmidler

⁽¹⁾ I gennemsnit en gang om året; i halvdelen af årene siden 1990 er der imidlertid ikke overhovedet blevet målt nogen overskridelser

- hastighedsbegrænsninger nedsættes (med 20 km/t) i stor udstrækning
- industriaktivitet, hvor der er NO_x- og/eller VOC-emissioner, reduceres
- ingen påfyldning af opløsningsmidler i industrien
- ingen afbrænding af overskudsgas på raffinaderier.

Præfektens tjenestegrene udarbejder obligatoriske kortsigtede foranstaltninger, hovedsagelig transportmæssige foranstaltninger. Hastighedsbegrænsninger på veje og motorveje reduceres med 20 %. Sådanne foranstaltninger gennemføres, når der forventes en forureningshændelse den følgende dag. I tilfælde af foranstaltninger, der begrænser eller forbyder motorkøretøjstrafik truffet af den regionale præfekt i forbindelse med varslingsproceduren, bliver anvendelse af offentlig passagertransport gratis.

Hidtil er varslingstærskelværdien kun blevet overskredet en gang i det sydlige Frankrig i marts 2001, i Berre industriområdet, nær Marseille. I dette industriområde tegner den petrokemiske aktivitet sig for ca. 70 % af emissionerne af NO_x og VOC, medens NO_x og VOC hovedsagelig forårsages af vejtransport i Marseille-området (VOC 98 %; NO_x 87 %). Natten før den 21. marts lå der højtryk over området, der var ingen vind, ringe konvektion og en varm luftmasse i omkring 600 meters højde, der blokerede for den vertikale spredning af de forurenende stoffer. Der blev ikke anmeldt nogen industrihændelse, som kunne have forøget emissionerne af forurenende stoffer den 21. marts. Da der ikke forventedes nogen spidsforurening den 22. marts, var der ikke planlagt nogen kortsigtede foranstaltninger. Den 21. marts om aftenen ændrede de meteorologiske forhold sig, og ozonkoncentrationerne mindskedes hurtigt.

Da den lokale plan for kortsigtet indsats var begrænset til transportrelaterede foranstaltninger, blev de berørte industrianlæg bedt om at foreslå foranstaltninger med henblik på at reducere NO_x- og VOC-emissionerne på deres anlæg. De foreslog:

- at undgå afbrænding af overskudsgas
- at udsætte nogle vedligeholdelsesindgreb
- at udsætte afluftningen i en produktionsenhed
- at anvende brændstoffer med lavt nitrogenindhold (beg)
- at undgå overførsel af flydende stoffer, hvis der ikke findes VOC-opsamlingsudstyr.

Præfektens tjenestegrene arbejder på at udvide de kortsigtede foranstaltninger til at omfatte industrianlæg.

6. GRÆKENLAND

6.1. Kortsigtede foranstaltninger i Athen-området

Der registreres ofte høje ozonkoncentrationer i de nordlige og østlige forstæder til Athen. I så tilfælde skal offentligheden informeres, og der gives desuden specifikke forslag med henblik på at reducere transport og brændstoftankvogens forsyning af tankstationer.

Hovedsagelig fordi disse forslag ikke er obligatoriske foranstaltninger og på grund af de komplekse meteorologiske forhold og emissionsmønstre i det enorme Athen-område, er det ikke noget klart billede af disse foranstaltningers effektivitet.

6.2. Permanente foranstaltninger i Athen

I Athens centrum inden for ringvejen er privatkørsel reguleret efter sidste tal på nummerpladen (skiftevis lige og ulige numre). Siden begyndelsen af 80'erne er foranstaltningerne i kraft hele året — undtagen i august — på arbejdsdage fra kl. 5 til 20 (men til kl. 15 om fredagen). Det pågældende område er på ca. 10 km².

Nummerpladeordningen er ikke tilknyttet ozonkoncentrationen, men sigter hovedsagelig mod at reducere de primære forurenende stoffer i Athens centrum. Foreløbige undersøgelser har ikke tydeligt vist forholdet mellem denne foranstaltning og ozonkoncentrationerne.

BILAG III

RETNINGSLINJER FOR EN STRATEGI TIL MÅLING AF OZONPRÆKURSorer I OVERENSSTEMMELSE MED ARTIKEL 9, STK. 3, I DIREKTIV 2002/3/EF

Medlemsstaterne skal i henhold til artikel 9, stk. 3, i direktiv 2002/3/EF sikre, at mindst én målestation indsamler data om koncentrationerne af ozonprækursorer. I henhold til nævnte stykke skal der opstilles retningslinjer for en passende strategi til denne måling. I bilag VI til direktiv 2002/3/EF præciseres yderligere, at hovedformålet med sådanne målinger er

- at analysere udviklingstendensen
- at kontrollere, om emissionsreduktionsstrategierne er effektive
- at kontrollere, at emissionsopgørelserne er korrekte
- at identificere emissionskilderne til forureningen
- at forbedre forståelsen af processerne for ozondannelse og spredningen af prækursorer
- at fremme anvendelsen af fotokemiske modeller.

1. HENSTILLINGER TIL EN OVERVÅGNINGSSTRATEGI

Hovedformålet med overvågning af ozonprækursorer skal være at analysere udviklingstendenserne og derved kontrollere, om emissionsreduktionsstrategierne er effektive. Det anbefales, at der foretages yderlige analyse af kilderrelaterede tendenser.

At kontrollere, om fortegnelserne er korrekte og identificere bestemte kilder til forureningen anses for en temmelig vanskelig opgave at udføre regelmæssigt i overvågningsnettene. Med en pligtig målestation alene kan disse målsætninger ikke imødekommes. Følgelig anbefales der supplerende frivillige målinger nationalt eller i et internationalt samarbejde. Til analyse af tendenser er kontinuerlig måling i lang tid uundværlig, hvorimod målekampagner er mere hensigtsmæssige til at identificere forureningskilder. Under sådanne målekampagner anbefales det at analysere det fulde spektrum af de VOC, der er anført i bilag VI til direktiv 2002/3/EF. Til fremme af forståelsen af ozondannelse, af prækursorers spredning og til opstilling af fotokemiske modeller er det ud over de VOC, der anført i ovennævnte bilag, tilrådeligt at måle fotoreaktive stoffer (f.eks. HO₂- og RO₂-radikaler, PAN). Også i denne forbindelse anbefales mere forskningsorienteret overvågning og målekampagner.

Det kan formodes, at NO_x-overvågning er tilstrækkelig ved at følge kravene i direktiv 1999/30/EF. Der anbefales dog sideløbende overvågning af VOC med NO_x.

1.1. Råd om placeringen af den obligatoriske målestation

Medlemsstaterne skal opføre mindst en station for at analysere de generelle tendenser i prækursorudviklingen. Det anbefales at placere den pågældende station, der skal overvåge det fulde spektrum af de VOC, der er anført i bilag VI til direktiv 2002/3/EF, på et sted, der er repræsentativt for prækursoremissioner og ozondannelse. Dette sted burde ligge i et bymæssigt område og ikke være direkte påvirket af større lokale kilder såsom trafik eller store industrianlæg.

1.2. Andre råd**1.2.1. Måling af baggrundskoncentrationer i landdistrikter**

Måling af VOC på stationer i landdistrikter indgår i EMEP-overvågningsprogrammet. Det anbefales især at oprette målestationer i de områder, hvor der ikke findes EMEP-overvågning, f.eks. i UK og de sydlige medlemsstater. I de sydlige områder bør det overvejes at medtage nogle af de mest udbredte biogene kulbrinter, f.eks. monoterpernerne pinen og limonen, i overvågningsprogrammet.

1.2.2. Kildeorienteret overvågning

De største kilder til VOC er vejtrafik, bestemte industrianlæg og anvendelse af opløsningsmidler. De forbindelser, der skal overvåges for at analysere udviklingstendenserne, afhænger af kildetypen, og der anbefales derfor følgende strategi:

- Vejtrafik

BTX-måling er nyttig til analyse af tendenser i emissioner fra vejtrafik, men måling af flere forbindelser, f.eks. acetylen, kan være nødvendig. Med hensyn til den forventede reduktion af benzen i brændstoffer bør det sikres, at i det mindste toluen og zylener analyseres. Det fulde VOC-spektrum bør måles ved mindst et trafikeret sted. Der kan generelt forventes ligheder i spektrummet på forskellige steder, hvor der er nogenlunde samme køretøjs sammensætning.

— Industri anlæg

Petrokemiske anlæg udsender et bredt spektrum af VOC. Beslutningen om, hvilke forbindelser der skal måles, afhænger især af det pågældende spektrum og skal baseres på en sag-for-sag undersøgelse. Mindst en målestation bør placeres i vindretningen og imod vindretningen i forhold til større kilder alt efter den fremherskende vindretning.

— Anvendelse af opløsningsmidler (kommercielt)

Beslutningen om, hvilke VOC der skal måles, er sværest i dette tilfælde, eftersom der kan være adskillige mindre kilder. Valget bør træffes på basis af kendskab til det udsendte spektrum og hensyntagen til dem med højest ozondannelsespotentiel.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 19. marts 2004

om overgangsforanstaltninger vedrørende markedsføring af visse animalske produkter fremstillet i Tjekkiet, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet

(meddelt under nummer K(2004) 845)

(EØS-relevant tekst)

(2004/280/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten om Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Malts, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse, særlig artikel 2, stk. 3,

under henvisning til akten vedrørende Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Malts, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse, særlig artikel 42, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Fra den 1. maj 2004 skal animalske produkter fremstillet i Tjekkiet, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet («de nye medlemsstater») markedsføres i overensstemmelse med de relevante EF-bestemmelser, navnlig vedrørende virksomheders struktur, hygiejne på virksomhederne samt kontrol og sundhedsmærkning af produkterne.

(2) De pågældende produkter bliver navnlig omfattet af kravene i Rådets direktiv 64/433/EØF af 26. juni 1964 om sundhedsmæssige problemer vedrørende handlen med fersk kød inden for Fællesskabet ⁽¹⁾, Rådets direktiv 71/118/EØF af 15. februar 1971 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med handel med fersk fjerkrækød ⁽²⁾, Rådets direktiv 77/99/EØF af 21. december 1976 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med handel med kødprodukter inden for Fællesskabet ⁽³⁾, Rådets direktiv 89/437/EØF af 20. juni 1989 om hygiejne- og sundhedsproblemer i forbindelse med produktion og markedsføring af ægprodukter ⁽⁴⁾, Rådets direktiv 91/493/EØF af 22. juli 1991 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fiskerivarer ⁽⁵⁾, Rådets direktiv 91/495/EØF af 27. november 1990 om

sundhedsmæssige- og dyresundhedsmæssige problemer i forbindelse med produktion og afsætning af kaninkød og kød af opdrættet vildt ⁽⁶⁾, Rådets direktiv 92/45/EØF af 16. juni 1992 om sundhedsmæssige og dyresundhedsmæssige problemer i forbindelse med nedlægning af vildtlevende vildt og afsætning af kød heraf ⁽⁷⁾, Rådets direktiv 92/46/EØF af 16. juni 1992 om sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning af rå mælk, varmebehandlet mælk og mælkebaserede produkter ⁽⁸⁾, Rådets direktiv 92/118/EØF af 17. december 1992 om dyresundhedsmæssige og sundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af produkter, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbestemmelser, som omhandlet i bilag A, kapitel I, i direktiv 89/662/EØF, og for så vidt angår patogener, i direktiv 90/425/EØF ⁽⁹⁾, og Rådets direktiv 94/65/EF af 14. december 1994 om krav til fremstilling og afsætning af hakket kød og tilberedt kød ⁽¹⁰⁾.

(3) Nogle af de pågældende animalske produkter, der er fremstillet i de nye medlemsstater før tiltrædelsesdatoen, befinder sig måske på lager efter tiltrædelsesdatoen. Det er imidlertid ikke sikkert, at de pågældende animalske produkter overholder alle Fællesskabets veterinærkrav.

(4) For at lette overgangen fra den eksisterende ordning i de nye medlemsstater til den ordning, der er resultatet af anvendelsen af Fællesskabets veterinærlovgivning, bør der fastsættes overgangsforanstaltninger for markedsføring af de pågældende produkter.

(5) Foranstaltningerne bør tage hensyn til de pågældende animalske produkters oprindelse samt beholdningerne af emballage, pakningsmateriale og etiketter med fortrykt mærkning.

⁽¹⁾ EFT 121 af 29.7.1964, s. 2012/64. Senest ændret ved direktiv 95/23/EF (EFT L 243 af 11.10.1995, s. 7).

⁽²⁾ EFT L 55 af 8.3.1971, s. 23. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 807/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 36).

⁽³⁾ EFT L 26 af 31.1.1977, s. 85. Ændret ved forordning (EF) nr. 807/2003.

⁽⁴⁾ EFT L 212 af 22.7.1989, s. 87. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1).

⁽⁵⁾ EFT L 268 af 24.9.1991, s. 15. Ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003.

⁽⁶⁾ EFT L 268 af 24.9.1991, s. 41. Ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003.

⁽⁷⁾ EFT L 268 af 14.9.1992, s. 35. Ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003.

⁽⁸⁾ EFT L 268 af 14.9.1992, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003.

⁽⁹⁾ EFT L 62 af 15.3.1993, s. 49. Ændret ved Kommissionens Forordning (EF) nr. 445/2004 (EUT L 72 af 11.3.2004, s. 60).

⁽¹⁰⁾ EFT L 368 af 31.12.1994, s. 10. Ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003.

- (6) I henhold til tiltrædelsesaktens artikel 53 anses denne beslutning for at være blevet meddelt de nye medlemsstater fra tiltrædelsen.
- (7) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Denne beslutning finder anvendelse på animalske produkter, der er omfattet af direktiv 64/433/EØF, 71/118/EØF, 77/99/EØF, 89/437/EØF, 91/493/EØF, 91/495/EØF, 92/45/EØF, 92/46/EØF, 92/118/EØF og 94/65/EF, og som er fremstillet inden den 1. maj 2004 på virksomheder i Tjekkiet, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet (»de nye medlemsstater«).

Artikel 2

1. De i artikel 1 omhandlede produkter kan fra den 1. maj 2004 til den 31. december 2004 markedsføres i den nye medlemsstat, hvor produkterne har oprindelse, forudsat at de er påført det nationale mærke, der var foreskrevet i den pågældende nye medlemsstat før den 1. maj 2004 for animalske produkter egnet til konsum.

2. I henhold til Rådets direktiv 89/662/EØF⁽¹⁾, særlig artikel 3, sikrer medlemsstaterne, at de i stk. 1 omhandlede produkter ikke handles mellem medlemsstaterne indbyrdes.

Artikel 3

Uanset artikel 2, stk. 1, tillader medlemsstaterne fra den 1. maj 2004 til den 31. august 2004 handel med produkter, der er omhandlet i artikel 1, og som er fremstillet på virksomheder, der har tilladelse til at eksportere til Fællesskabet, forudsat at produkterne

- a) er påført EF-sundhedsmærket for den pågældende virksomhed
- b) er ledsaget af et dokument, jf. direktiverne nævnt i artikel 1, hvor den kompetente myndighed i de nye medlemsstater, hvor produkterne har oprindelse, attesterer følgende:
- »Fremstillet inden den 1. maj 2004 i overensstemmelse med Kommissionens beslutning 2004/280/EF.«

Artikel 4

Beholdninger af fortrykt paknings- og emballeringsmateriale og etiketter, som er påført det mærke, der er foreskrevet i de nye medlemsstater før den 1. maj 2004 for animalske produkter egnet til konsum, kan anvendes indtil den 31. december 2004 til markedsføring indenlands, jf. artikel 2.

Artikel 5

Denne beslutning anvendes med forbehold af tiltrædelsesaktens ikrafttræden og da på datoen herfor.

Artikel 6

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. marts 2004.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

(¹) EFT L 395 af 30.12.1989, s. 13.